

75 PTS.



# PERLAS Y CUEVAS

659

SABADO 20 DE SEPTIEMBRE 1986



DIRECTOR: RAFAEL FERRER MASSANET

## CALA MILLOR Y CALA BONA

VII SEMANA DEL TURISTA EN



1963



1986

SOLO 23 AÑOS SEPARAN ESTAS DOS FOTOS



**JAUME  
CLADERA**



**PEDRO CALDENTY REPRESENTARA  
ESPANA EN EL II CAMPEONATO  
EUROPEO DE HELICOPTEROS**



**Homenaje  
a  
D. ANTONI  
GALMES  
RIERA**



**A. HERNANDEZ MANCHA  
EN PORTO CRISTO**

**JOSE ONETO  
EN S'AGRICOLA**





# Disco la Cueva

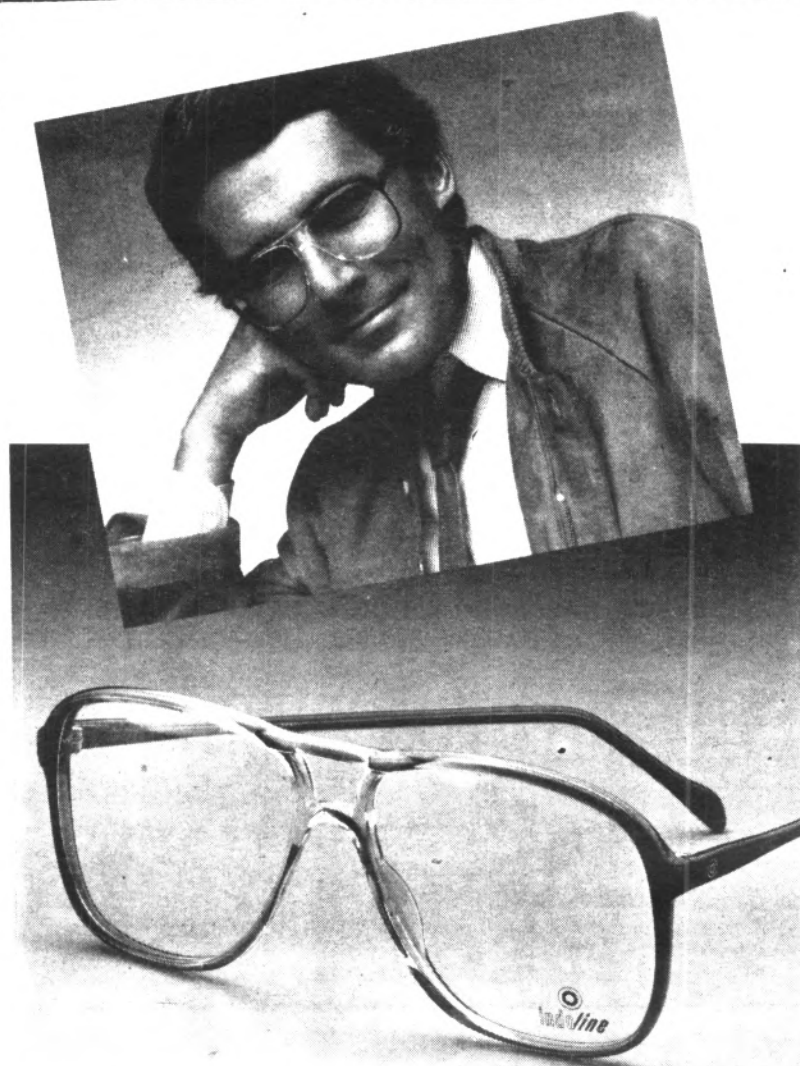
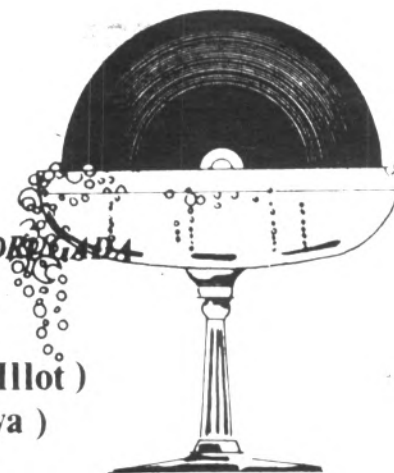
*con mucha marcha.*



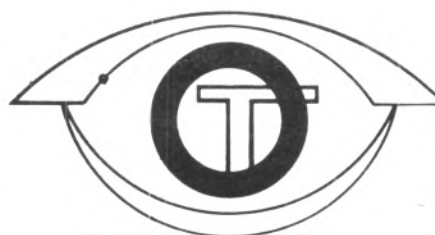
ABIERTO DE LAS 22 H. A LA MADRUGADA

**ENTRADA LIBRE**

**Cala Moreya** (S'Illot)  
( Complejo Playa Moreya )



**CADA DIA LUCHAMOS  
PARA QUE SE "VEA  
MAS CLARO" Y  
DURANTE MAS TIEMPO**



Calle Conquistador 8 (Pou Fondo)

**TUGORES**  
**OPTICO** **DIPLOMADO**

\* Tel. 55 23 72 \* MANACOR (Balears)

# NOTICIAS

## Breves

ENTREGADO EL PLAN DE ORDENACION SANITARIA QUE CONTEMPLA LA CLINICA COMARCAL DE MANACOR

El lunes de esta semana, en las oficinas de la Conselleria de Sanidad (Palma) fue presentado y entregado a los interesados el Plan Directriz de Ordenación Sanitaria que ha sido confeccionado por un equipo dependiente de la Comunitat Autònoma. El informe, que ocupa cuatro voluminosos tomos, confirma las manifestaciones realizadas a esta revista, días atrás, por el alcalde Gabriel Homar —corroboradas por el conseller Jaume Cladera— en el sentido de que la Clínica Comarcal de Manacor adquiere la máxima prioridad de las tres previstas en la isla —la segunda podría ser construida en Inca y la tercera en Palma— y que esta construcción tendría un plazo de realización hasta 1990.

El informe recomienda la inmediata construcción del centro manacorí, que podría alcanzar las 200/250 camas.

BENDICION DE LA PARROQUIA DE CALA MILLOR

Mañana domingo 21 se anuncia la bendición del nuevo templo parroquial de Cala Millor, cuya primera piedra fue colocada el 1 de setiembre de 1984.

LA MANZANA DE LA CALLE JUAN LLITERAS

El fallo judicial acerca el proyecto de un centro comercial en el interior de la manzana que delimitan las calles Juan Llitas, Labrador, Francisco Gomila y Amistad contempla tan solo la viabilidad de la postura municipal, es decir, la posibilidad de seguir adelante con el proyecto. No obstante, según manifestaciones del alcalde Homar a esta revista, se hablará con los vecinos afectados antes de proponer el estudio definitivo de cualquier proyecto que modifique la situación actual.

— "No puedo decir cual será el resultado —nos dice textualmente el alcalde— porque serán los vecinos

quienes dirán la última palabra".

MOVIMIENTO COMERCIAL

En la sesión de la Comisión de Gobierno municipal del miércoles 17 se concedieron ocho licencias de apertura de otros tantos locales comerciales (tres bares, una carnicería, una tienda de comestibles, una de géneros de punto, y dos locales destinados, uno a exposición y venta de máquinas fotocopadoras y el otro a venta menor de ordenadores). También se vieron cuatro licencias de traspaso de locales comerciales.

ORDENACION SACERDOTAL

Mañana domingo el Obispo Dr. Ubeda Gramaje ordenará sacerdote a un manacorí, Fray Miguel Llitas Rubí, T.O.F. en solemne acto a celebrar en la Parroquia de los Dolores. Es la primera vez, que se sepa, que un prelado realiza una ordenación sacerdotal en nuestra ciudad.

## CONFERENCIA DE JOSE ONETO EN S'AGRICOLA

El que fue director del semanario "Cambio 16" por un periodo de 10 años, (Julio 1976 - Julio 1986), Jose Oneto, ofrecerá, el viernes, 26, en el Centro Cultural S'Agriola, una conferencia que versará sobre "El futuro del centro".

La charla dará comienzo a las 9'30 de la noche. Oneto, que ya dio una conferencia en S'Agriola en enero del 83, es "Premio Nacional de Periodismo 1982".



## ESTE VIERNES, 19, HERNANDEZ MANCHA PRESIDIRA LA CENA ANUAL DE A.P. EN PORTO CRISTO

Este viernes, 19, está prevista la cena de compañerismo de Alianza Popular que como cada año se celebrará en el restaurante "Los Dragones" de Porto Cristo a las 9'30. Ya ha confirmado su asistencia el presidente del partido en Andalucía, Antonio Hernández Mancha, que estará acompañado por Gabriel Cañellas y altos cargos del Gobierno Balear y del partido.

Al final se sorteará ante notario, un coche marca Seat, una mobilette, una bicicleta y dos estancias en Ibiza durante diez días.

Sobre Hernández Mancha podemos decir que es la mano del centro-derecha de Manuel Fraga en Andalucía. Natural de Guadalupe, provincia de Badajoz, este nuevo "lobo" de AP ha asumido el difícil papel de luchar contra el socialismo en su propio terreno, en el mismísimo cortijo que el PSOE está tratando de crear en Andalucía.

Hernández Mancha ingresó en AP hace ahora diez años y su ascenso dentro de los órganos del partido ha sido muy rápido. En la actualidad es presidente regional de AP de Andalucía (elegido en el Congreso de Torremolinos), portavoz en el Parlamento andaluz y miembro del Comité Ejecutivo de AP, al que concurrió en listas abiertas, obteniendo la cuarta posición.

Este joven abogado —que ganó las oposiciones de abogado del Estado con solo veintitrés años de edad— es uno de los más fieles cachorros de Manuel Fraga, al que conoció a través de un hijo de éste cuando Fraga ocupaba el puesto de embajador en Londres.

La más brillante cualidad de Hernández Mancha es, quizá, su capacidad oratoria. Hernández Mancha es capaz de envolver cualquier idea,

el más mínimo comentario, con brillantez. De ahí que este orador por antonomasia haya sido reclamado para participar en los más importantes mítines de AP en los últimos cinco años.

Es una de las más firmes promesas del centro-derecha español. Hombre típico del sur —simpático y nada

presuntuoso—, se ha ganado poco a poco la admiración y el respeto de una gran parte de los andaluces.

Sus principales aficiones son el "rock and roll" —llegó a ser el vocal de un grupo madrileño denominado Los Infames—, la cultura de carácter histórico y el latín.

Hernández Mancha es, en definitiva, un genuino representante de la nueva derecha, del "new lock" de AP, que mantiene unas excelentes relaciones con sus adversarios —Borbolla, Uruñuela y Anguita— y del que depende en gran parte el futuro de las ideas liberal-conservadoras en Andalucía.

## ANTONIO HERNANDEZ MANCHA

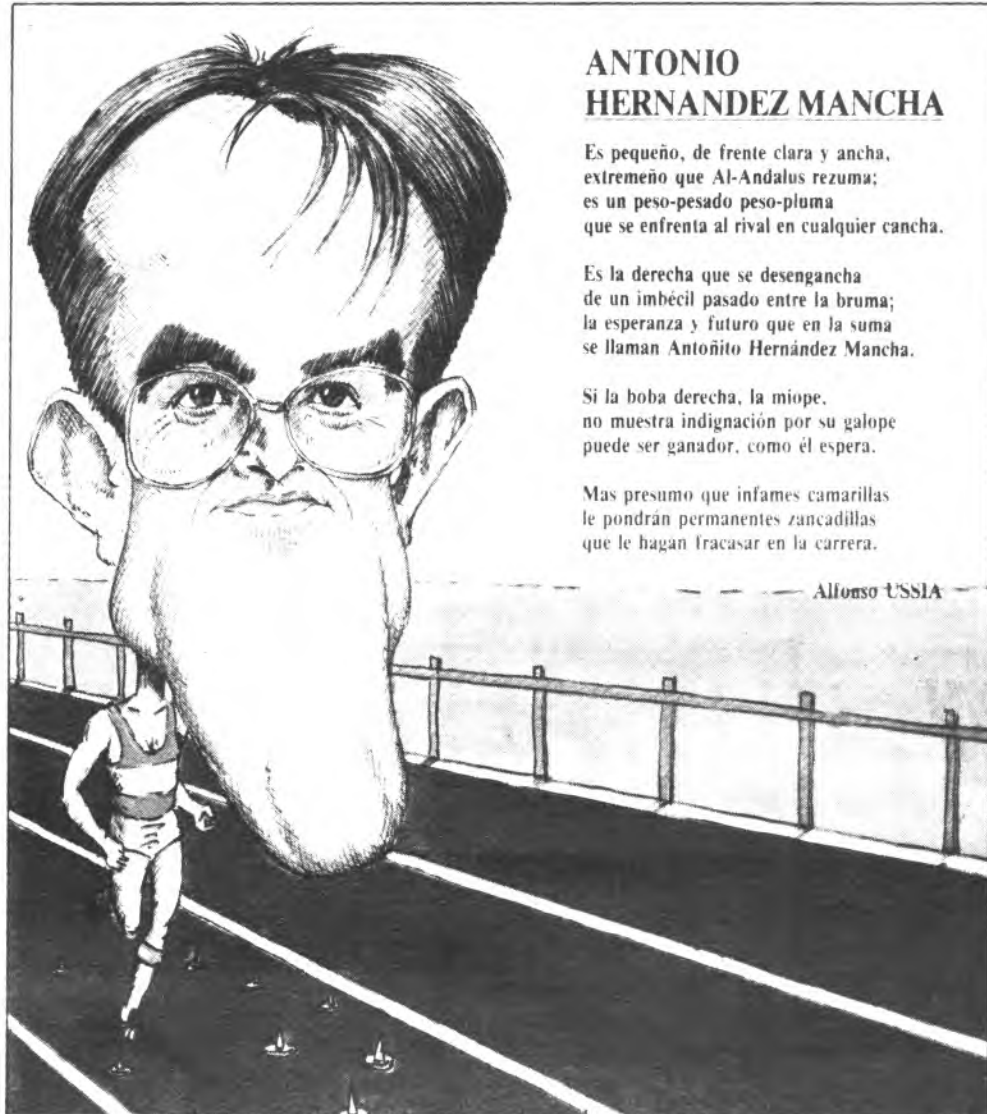
Es pequeño, de frente clara y ancha, extremeño que Al-Andalus rezuma; es un peso-pesado peso-pluma que se enfrenta al rival en cualquier cancha.

Es la derecha que se desengancha de un imbécil pasado entre la bruma; la esperanza y futuro que en la suma se llaman Antonio Hernández Mancha.

Si la boba derecha, la miope, no muestra indignación por su galope puede ser ganador, como él espera.

Mas presumo que infames camarillas le pondrán permanentes zancadillas que le hagan fracasar en la carrera.

Alfonso USSIA



A Hernández Mancha, Alfonso Ussia le dedicó uno de sus semanales "Bocetos consonantes" en la revista "Epoca", que por su interés reproducimos tal cual.

PERLAS Y CUEVAS

tel: 55-11-18



EUROPA TOURS

Su agencia de viajes.

C/ Mar, 9 - Porto Cristo - Tel. 57 10 61

RESERVAS DE BILLETES DE AVION BILLETES DE BARCO VUELOS CHARTER RESERVAS DE HOTEL VIAJES DE LUNA DE MIEL VIAJES DE ESTUDIOS



# MIPIER MANACOR

*“ Su Hipermercado Favorito “*

*Alta Calidad a Bajo Precio*

## VA AL COLE CON UD.

### MATERIAL ESCOLAR

MALETAS COLEGIO desde	564.-
BOLSAS DEPORTE desde	701.-
BLOCS varios tamaños desde	27.-
RECAMBIOS 4 tal.	65.-
RECAMBIOS FOLIOS 4 tal	133.-

\*Y 40 PRODUCTOS MAS EN OFERTA.

### ZAPATERIA

ZAPATO DEPORTIVO desde	925.-
ZAPATO ESCOLAR desde	2.205.-
BOTAS AGUA desde	707.-

### ALIMENTACION

TOMATE FRITO SOLIS 420 grs.	62.-
NESCAFE DESCAFEINADO 200 grs.	772.-
CAFE BONKA 250 grs.	239.-

QUESITOS EL CASERIO 16 unid	179.-
PIÑA KING JHON 3/4	86.-
MAGDALENAS LA BELLA EASO	99.-
NOCILLA 200 grs. 1 y 2 sabores	102.-

### BEBIDAS

VINO PINORD Rosado y Blanco	214.-
VINO ROMERAL	140.-
VINO SAN SIMON	92.-
CHAMPAN DELAPIERRE EXTRA	237.-

### DETERGENTES

SUAVIZANTE FLOR 2 litros.	175.-
SUAVIZANTE FLOR 6 litros.	310.-
DETERGENTE ARIEL 5 kilos	785.-
LAVAVAJILLAS FAIRY 680 grs.	180.-

### TEXTIL

CAMISAS CABALLERO manga larga	2.451.-
MANOPLA RIZO AMERICANO	73.-

### PERFUMERIA

CREMA DENTAL LICOR DEL POLO Familiar.	120.-
COMPRESA AUSONIA PLEGADA 20 u.	175.-
PAÑALES ELASTICOS t. pequeño, mediano y grande	266.-
PAÑAL AUSONIA NOCHE 40 u.	540.-

### MENAGE

PLATO IMPACT hondo	45.-
PLATO IMPACT llano	45.-
PLATO IMPACT postre	45.-
VASO IMPACT café estuche 6 u.	132.-
VASO IMPACT vino estuche 6 u.	144.-
VASO IMPACT whisky, estuche 6 u.	222.-

\* \*





## CARTA A UN MANACORI

### UNA INMENSA ALEGRIA

Estimado amigo:  
Esta mañana hay alegría en mi carta porque corre una buena noticia en la ciudad: que a un muchachado de ahí, del pueblo, el obispo le ordena sacerdote, y, más aun, le ordena aquí mismo, en la parroquia mayor que posiblemente no enmarcar un acto de esos en toda su historia.

El que haya, ahora, un nuevo sacerdote, tiene su quid. Los tiempos no son como antes, cuando cada año cantaban misa docenas y docenas de seminaristas. Hoy el sacerdocio es un raro milagro, un suceso de claras connotaciones sociales, al margen de todo carácter sacramental, porque el pueblo se había quedado con demasiadas dudas ante aquella tremenda crisis de los sesenta y comenzaba a pasar de algunas cosas.

Hoy, una ordenación sacerdotal es un acontecimiento de retorno de confianza, casi de gloria. El obispo lo sabe y viene a oficiar su magisterio entre el pueblo-pueblo, para que veamos que la iglesia sigue, eterna, hacia las metas de siempre.

Es una inmensa alegría el nacimiento de un sacerdote, porque un sacerdote sigue siendo garantía de vida en todo su alrededor.

Hasta la próxima, un abrazo de

PACO

## LOS FALANGISTAS CONMEMORARON EL REEMBARQUE REPUBLICANO DEL 4 DE SEPTIEMBRE DE 1936

Como cada año, el domingo 7, medio centenar de falangistas, conmemoraron frente a los monumentos de Manacor y Porto Cristo, el reembarque de las fuerzas republicanas el 4 de septiembre de 1936.

El acto no revistió novedad alguna respecto a

años anteriores si dejamos al margen la pintada con que amaneció el monumento junto al Club Náutico.

Hablaron los camaradas Eusebio, Navarro y Bonet, se rezó un Padrenuestro, se canto el "Cara el sol" y se dieron los gritos de rigor.

## Homenaje a Don Antoni Galmés Riera en la "Festa Folclórica Cultural Mallorquina" de Son Ferriol



El sábado 6 de setiembre, en el transcurso de la "V Festa Folclórica Cultural Mallorquina" organizada por la "Revetla de Sant Antoni" de Son Ferriol, tuvo lugar un emotivo homenaje a don Antoni Galmés Riera, quien recibió de manos del Conseller de Cultura, Francesc Gilet, una hermosa placa conmemorativa.

Tomaron parte en la mostra de homenaje el Grupo de Coros y Danzas del Museo de la Huerta (Murcia); Grup Folclòric de Ciutadella (Menorca) y los mallorquines "Brot de taparera" (Campos), "Balls i tonades de Mallorca" (Son Roca), "Tanyes novells" (Santa Maria del Camí), "Puig de Bonany" (Petra), "Rondalla Maristela" (Esporles) —que, curiosamente, bailó el "Sant Antoni" de "Ai Quaquín"— "Coral Son Ferriol" y "Revetla de Sant Antoni" (Son Ferriol) y el grupo "Música Nostra" (Ciutat).

Don Antoni Galmés, cuya larga dedicación a las cuestiones de cultura popular han potenciado innumerables manifestaciones folclóricas, fue figura estelar de la velada, durante la que recibió constantes muestras de afecto, admiración y gratitud.

FOTO TORRES R.

## EL 28, LA FIESTA DE SON NEGRE

Como estos últimos años, a finales de setiembre mossèn Joan Martí promueve la fiesta de Son Negre, fiesta limpia donde las haya y que goza de una total aceptación no solo en la barriada rural, tan simpática, sino en muchos medios de la ciudad.

Este es el programa previsto, que cuenta con una ayuda del Ayuntamiento y de "Sa Nostra".

DOMINGO 28 DE SETIEMBRE 1986

— A las 4 de la tarde. Suelta de cohetes anunciando el comienzo de los festejos. Carreres "de ses joies" para niños y niñas; cucañas y carreras pedestres para hombres y mujeres.

— A las 5'30. Misa concelebrada y bendición de un nuevo retablo.

A continuación, balles típicos —"ball de bot per tothom"— y al concluir estos, sorteo de obsequios y traca final.

La fiesta estará amenizada por las típicas "xeremies i tamboret".

En esta redacción se ha recibido una atenta comunicación del Vicario de Son Negre, Sr. Juan Martí, quien en nombre propio y de la barriada, invita a todos a esta fiesta popular.

MATERIALES  
GALERIA DE ARTE

Molduras  
LLULL

LAMINAS NACIONALES  
Y EXTRANJERAS  
GRABADOS  
PINTURAS OLEO  
BARNICES  
MARCOS  
PINCELES Y TODO PARA  
EL ARTISTA

Juan Segura, 4

Teléfono 55 28 71

MANACOR



NUEVO  
SISTEMA  
ROTULACION  
CALLEJERA

Hay un juego infantil consistente en unas plaquitas, mitad cartón mitad plástico transparente, que según como se miren dejan ver un dibujo o dejan ver otro dibujo. Si miras desde la izquierda, por ejemplo, ves una casa, y si miras desde la derecha, ves un barco o un pájaro, lo que sea.

Pues bien: la IDEA de

hoy no es otra que el Ayuntamiento encargue las placas de rotulación callejera de este material, al objeto de que, vistas de un costado, verbigracia, se lea CALLE NUEVA y vistas de otro, CARRER NOU. Y así hasta normalizar la rotulación de los cien kilómetros de vía urbana que, por un don del purgatorio, posee la ciudad.

**Zeix**  
General Franco, 16  
MANACOR  
Edificio S'Estanyol, 27  
CALA MILLOR



**Burberrys®**





# Es Reboost

MANACOR — ARTA — CALA MILLOR — CALA BONA — CAPDEPERA — CALA RATJADA

## SUPER OFERTA



### ALIMENTACION

#### DEL 15 AL 30 DE SEPTIEMBRE

QUESO EN PORCIONES EL CASERIO 8 p.	88
QUESO EN LONCHAS EL CASERIO 8 l.	105
TOMATE FRITO STARLUX BOTE 420 grs.	64
YOGUR SABORES CHAMBURCY (todos los sabores)	25
MANTEQUILLA CHAMBURCY 170 grs	169
MAGDALENA DULCESOL MINI GLORIA.	99
370 grs	99
ATUN 1/8 ISABEL pak. 3 u.	135
ACEITE OLIVA CARBONELL 0,4o.1 l.	275
ACEITUNA SEVILLA ROSSELLO FRASCO 1k	245
ACEITUNA ALIÑADA ROSSELLO FRASCO 600 grs.	175
PAN A LA BRASA BRASOR 30 rebanadas	95
GALLETA YAYITA 450 grs.	145
NARANJA SCHWEPES 2 l.	128
LIMON SCHWEPES 2 l.	128
ZUMO LA VERJA BRICK 1L. (Naranja-Melocotón).	105
CERVEZA BECKS lata.	65
JAMON COCIDO EXTRA DE OSCAR MAYER	795
CHOPPED PORK DE OSCAR MAYER	475
SALCHICHON I CERDO FELIZ	785
QUESO MANCHEGO EL CIGARRAL	850



### DROGUERIA

DETERGENTE LUZIL 4 kgs. (con vale 40 pts)	695
SUAVIZANTE MIMOSIN 2 litros.	155
CORAL VAJILLAS 1l (con vale 10 pts)	85
PAPEL HIGIENICO DAPHNE 4 rollos	122
PAÑAL DODOTIS TALLA GRANDE 30 u.	875
BOLSA BASURA TIBURON ROLLO 25 u. 52x60.	65

## SUPER OFERTA

#### DEL 1 AL 30 DE SEPTIEMBRE

##### PARA LA TERCERA EDAD

MAYONESA SOLIS BOTE 225 grs.
TOMATE FRITO SOLIS BOTE 420 grs.
CAFE BONKA SUPERIOR MOLIDO 250 grs.
MELOCOTON CIDACOS 1 k
ESPARRAGO MURCHANTINA 9/12 P. 225 grs.
CANELONES HERO BANDEJA 430 grs
SALVADO EN COPOS MILKIENS 175 grs.
VAJILLAS CONEJO 1'500
DETERGENTE MICOLOR 2'500
GEL MAGNO LA TOJA 900 c.c.

NOTA: En todos estos productos habrá un 7o/o de descuento adicional. Recuerde que deberá presentar su Tarjeta Oro "ES REBOST".

# la buena compra mas fácil





# **PEDRO CALDENTY REPRESENTANTE ESPAÑOL AL “II CAMPEONATO EUROPEO DE HELICOPTEROS F3C” “EL AEROMODELISMO POSEE UNA BELLEZA Y UN ARTE INNEGABLE”**

FOTOS: ESTUDI  
JOUSEP

— ¿Desde cuándo te dedicas al aeromodelismo?

— Empecé de pequeño, con esos aviones a los que dabas vueltas a la hélice, sujeta con una goma. Luego seguí con los modelos de vuelo circular, como suelen empezar todos: un avioncito de motor, con dos cables de acero de unos dieciséis metros de largo, unidos a una manija, y sujetos al avión. Si tiras de un cable sube y del otro baja. Después cuando tuve oportunidad compré una emisora de radio-control, y seguí con los aviones unos 7 u 8 años, pasando a la modalidad de helicópteros desde entonces, hara unos cuatro años.

— ¿Qué encuentras en este hobby? ¿Está muy extendido?

— Indudablemente posee una belleza y un arte innegable. Además es instructivo y sano. Tocas muchas cosas: carpintero, mecánico, electricista, aerodinámica, etc, de todo un poco. Es una lástima que

en España no se fomente más en las escuelas por ejemplo. Es un entretenimiento muy completo y que exige mucho tiempo. No tienes tiempo de aburrirte. El total de aficionados son unos 15.000 aeromodelistas en las diferentes especialidades: vuelo circular, radio control, acrobacia, velocidad, helicópteros, planeadores. Las regiones con mayor número de aficionados son Valencia, Asturias, Madrid y Cataluña.

— ¿El aficionado suele prepararse para la competición o solo para su satisfacción?

— Cada especialidad tiene sus pruebas nacionales e internacionales. Sin embargo, el participar en las mismas casi supone una dedicación exclusiva. La afición suele ir los sábados y domingos a volar los modelos con los amigos.

— ¿Son difíciles los comienzos?

— Primero tienes que entrar el gusanillo. Luego, se compra una caja con las piezas desmontadas, un kid. Aparte un motor y el equipo o componentes electrónicos. Se monta, bajo la supervisión de alguien que

Del 24 al 28 de setiembre en Toulouse — Blagnac (Francia) se va a celebrar el “II campeonato Europeo de Helicópteros F3C”.

En representación de España va a concurrir el portocrisfio Pedro Caldentey que ya el pasado año participó —con el también portocrisfio Juan Juan Riera—, en el campeonato del mundo que se celebró en Ontario (Canada).

Sobre el aeromodelismo y su próxima participación en la final europea, Pedro Caldentey ha hablado con nuestro colaborador Juan Riera Llull.

flexible con los errores y te permite un cierto margen.

— ¿Cómo se aprende más?

— En las competiciones aprendes los últimos avances, los últimos trucos, las últimas técnicas y progresos. Si estas en una

Europa, en Toulouse (Francia). Voy como representante de España. Este campeonato se celebra cada dos años, alternando con el mundial I. Esto permite progresar técnicamente. Al campeonato debíamos participar Juan Juan Riera y yo, pero Juan ha tenido dificultades de última hora y supongo que partiré solo.

— ¿Eres optimista?

— Este año no demasiado debido a la falta de entrenamiento. Sin embargo estoy más optimista que el año pasado en el mundial, ya que desde entonces he aprendido mucho. Los demás también habrán avanzado en sus conocimientos, así que el nivel será muy alto.

— ¿Qué aconsejarías al neófito?

— Con un modelo de entrenamiento, tanto para ser construido como para volar. Que posea un motor no muy rápido y la emisora tampoco es preciso sea muy sofisticada. Que no empiece solo y que a su afición le añada constancia.

— ¿Qué puede hacer uno

con un aparato, un helicóptero por ejemplo?

— Todas las maniobras posibles con un avión más las características del helicóptero: looping, inmelman, vuelo sin motor, cualquier tipo de figura o recorrido en traslación, vuelo estacionado con una maniobrabilidad de 360 grados, es decir, completa. Eso si, tiene muchísima más dificultad que el control de un avión. Es algo totalmente distinto con un aprendizaje mucho más complejo.

— ¿Cómo actúa la emisora sobre el helicóptero?

— Lleva unos motorcitos eléctricos que sustituyen a los pilotos. Los mandos ejercen las mismas funciones: adelante, atrás, izquierda, derecha, arriba, abajo, giro 360, control altitud, con el pase o a motor. Tiene un alcance de unos dos kilómetros, pero el aparato suele volar hasta que la vista del piloto lo alcanza, entre doscientos y trescientos metros. Depende de la agudeza visual.

— ¿Es peligroso?

— No. Como en todo hay que respetar una serie de precauciones. La parte mecánica debe ser revisada después de cada vuelo, para estar seguro que cada pieza y cada tornillo están en su sitio. La parte electrónica requiere una serie de comprobaciones para cerciorarse de que todo funciona. Sin embargo siempre puede pasar algo a



pesar de todas las comprobaciones, rotura de alguna pieza por ejemplo. Pero si las verificas, la seguridad es casi total.

— ¿Frecuencia de averías?

— Si efectuas un mantenimiento adecuado como la substitución de las piezas gastadas, ajustes, etc. el promedio es mínimo. Lo optimo es ir substituyendo las piezas a medida que van deteriorándose. Las averías más características son las producidas por los torzados que se pegan el aparato contra el suelo, a consecuencia de la impericia o de un mal montaje. Las abolladuras en la parte metálica pueden arreglarse, otras partes necesitan sustituirse. Ten en cuenta que cuando uno está aprendiendo a manejar un helicóptero, este puede caer por dos motivos: por un deficiente mantenimiento o por una mala maniobra produciéndose en ambos casos un buen golpe. Si aprendes a volar un helicóptero bien graduado, solo tienes que preocuparte de una cosa: de pilotar, ya

**“ES UNA LASTIMA QUE EN  
ESPAÑA NO SE FOMENTE  
MAS EL AEROMODELISMO”**

entienda, y a volar. Las piezas pueden ser de fabricación o encargo propio; por ejemplo, mi helicóptero tiene piezas construidas por un tornero de Manacor. Lo más difícil es el reglaje del aparato. Un avión, un helicóptero, para volar bien tiene que estar perfecto. Si está mal montado el helicóptero no vuela; el avión es más

situación de confianza con los demás recibes y das explicaciones sobre las pruebas, sobre los cambios, las innovaciones que te permiten progresar. Si vas solo no aprendes. Necesitas ver gente, tratar con gente que sepa más que tu para avanzar.

— ¿Qué competición va a celebrarse ahora?

— El campeonato de





que la máquina funciona perfectamente y esta bien equilibrada. Cuando yo aprendía hace unos cuatro años me pegué muchos tortazos. Hoy los que aprenden lo tienen más fácil pues hay una base de aficionados. Yo les graduo el aparato, y vemos algunas nociones de vuelo o técnicas: es más fácil que aprender sobre los propios errores. Recuerdo que en mis comienzos, mis compañeros se escondían en los coches hasta que había bajado el aparato...

— ¿Qué prestaciones desarrolla tu helicóptero? ¿Ficha técnica?

— Lleva un depósito de 1/2 litro de combustible, a base de aceite de ricino con alcohol etílico, lo que supone unos veinticinco minutos de autonomía. No desarrolla demasiada velocidad porque no es adecuado para este tipo de competiciones, a solo unos 130 km/hora. El motor va a

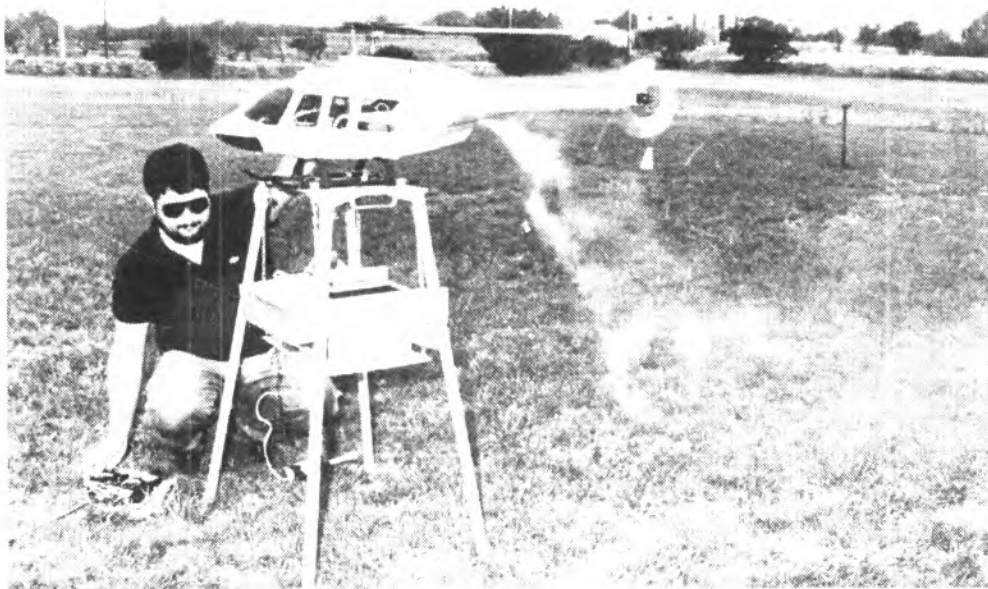
16.000 r.p.m. con una reducción de 1/10. Las palas tienen un diámetro de 1'45 mts., rodando la punta a unos 400 km/h. Estas palas son de la última hornada, basadas en una técnica muy depurada, a base de materiales duros y ligeros como el carbono. Las fabrican los ingenieros aeronáuticos suizos. Dan unas 1.600 vueltas por minuto. La potencia del motor es de 2,2 cv, con un cubaje de 10 cm<sup>3</sup>.

— ¿En qué consistirá esta competición europea?

— La Federación Aeronáutica Internacional (F.A.I.) tiene establecidas unas tablas para cada especialidad. La de helicópteros consta de 13 figuras, tres obligatorias y cinco a elegir. El jurado da a cada una, una puntuación a la que se multiplica el coeficiente de dificultad fijo determinado para cada prueba, obteniendo así la

puntuación final. Las obligatorias son trazar una M en el cuadrado de competición (de 10 mts) sin modificar ni la altura ni la velocidad. Trazar un círculo de cola, conservando siempre el mismo radio y velocidad, con el centro en el morro del helicóptero. Y trazar un ocho, o sea, dos circunferencias enlazadas. Como optativas he entrenado el looping, el tono, la caída de ala los splitters y la autorrotación, aterrizando sin motor en un círculo de dos metros de diámetro. Creo que el resultado es previsible. El campeón de Europa y segundo mundial Edouard Heim, posiblemente quede primero. Como segundos o terceros los suizos y los belgas pueden disputárselo. Estos son los equipos más fuertes y generalmente no suele haber sorpresas.

— Pero puede haberlas...  
JUAN RIERA LLULL



**TEATRE PRINCIPAL**  
Consell Insular de Mallorca

Del 19 al 28

"LOS ARBOLES MUEREN DE PIE"  
DE A. CASONA

**COMPANIA EL VIRATRACES**  
Director: José Osuna

Presenta a:  
**PEDRO CIVERA**  
y  
**GLORIA M. URETA**  
en

**Los árboles mueren de pie**

DE  
**ALEJANDRO CASONA**

y la colaboración de  
**TEOFILO CALLE**

**MINISTERIO DE CULTURA**  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

ES UNA PRODUCCION FABRICE OSUNA

**VENDO PISO  
EN MANACOR**

**3 HABITACIONES —  
SALA COMEDOR  
COCINA Y CUARTO  
DE BAÑO**

**PRECIO ECONOMICO  
CENTRO MANACOR**

Informes Tel: 55 18 84  
(Mañanas de 9 a 12)

**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**

**blue jeans**

SALVADOR JUAN, 69  
Telf. 55 26 83  
MANACOR



**Burberrys®**



**Zeix**

General Franco, 16  
MANACOR  
Edificio S'Estanyol, 27  
CALA MILLOR



# Transit

(ANTES SABOGA)

## AIRES NUEVOS PARA LAS NOCHES DE PORTO CRISTO



# PIZZERIA

Reserve su mesa:  
Tel: 585272  
Calle Rafal  
CALA MILLOR



## ORAZIO

les ofrece la mejor  
pasta **FRESCA** típica italiana

TORTELLINI \*  
RAVIOLI \*  
TORTELLONI \*  
LASAGNA \*  
TAGLIATELLE \*  
CAPPELLETTI Y  
QUESOS Y LICORES  
LEGITIMOS DE  
ITALIA.



### EUROPA TOURS

Su agencia de viajes.

C/ Mar, 9 - Porto Cristo - Tel. 57 10 61

RESERVAS DE  
BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO  
VUELOS CHARTER  
RESERVAS DE HOTEL  
VIAJES DE LUNA DE MIEL  
VIAJES DE ESTUDIOS

ANUNCIE  
en  
Perlas  
y  
Cuevas

## CA'S PATRÓ RESTAURANT

CALA BONA SON SERVERA MALLORCA

ESPECIALIDADES  
SPECIALITIES  
SPEZIALITÄTEN



Recuerde  
los pescados  
frescos  
de la zona  
y los selectos  
vinos de  
**CA'S PATRO**

¿QUIERE SER UD. BUEN CATADOR DE VINOS?  
III

Los mejores catadores no distinguen más allá de cinco sensaciones específicas en el sabor de los vinos, que son estas: ácido, dulce, salado, amargo y áspero, aunque las complementan con calificativos como grueso, goloso, duro, vulgar, fino, amable, franco, recio, equilibrado, sedoso, delicado y hasta nervioso. Claro está que esta docena de calificaciones deben considerarse marginales, pues son los cinco primeros sabores que citamos los considerados como básicos por los expertos franceses, alemanes y griegos, estos últimos, si bien no muy numerosos, si los de más fino olfato de todo el mundo.

Dicen los técnicos que para dilucidar el sabor de los caldos hay que beberlos a pequeñísimos sorbos y retenerlos en la boca todo el tiempo posible, entreabriendo los labios para que penetre un poco de aire.

Sión Despi  
y Luis. Díaz  
Puerto de  
Cala Bona

Tel: 58 57 15



## SES FRAGATES Galeria d'art

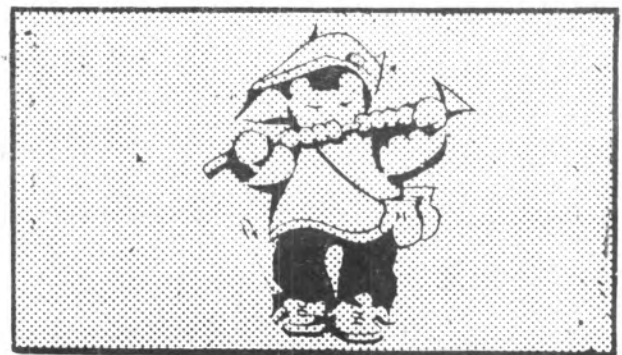
AVDA. INGENIERO ANTONIO GARAU  
TEL. 56 78 47 - 58 52 80  
CALA BONA - SON SERVERA - MALLORCA

Pintures de  
**MAGDALENA  
MASCARO**

HORARIO DE VISITA: LABORALES DE 11 A 13 Y DE 19 A 22

## RESTAURANTE CHINO SIAO PAO PAO

EL PRIMER RESTAURANTE  
CHINO DE CALA MILLOR



RESERVE SU MESA TEL: 58 57 68

**CALA MILLOR**

Calle Ses Eres

SABADOS NOCHE: LA  
MUSICA EN VIVO  
DE TONI RIBOT

小  
宝  
宝  
饭  
店





## Cala Millor punto y aparte

No se puede andar por esa tierra sin pasar por Cala Millor. Y si pasa usted por Cala Millor, vuelve, seguro. Por cierto ¿cuando convocará la Asociación Hotelera de Cala Millor-Cala Bona un concurso de slogans dotado con medio millón, por lo menos, para que concurren los mejores hacedores de frases y se consiga la definición promocional óptima para nuestra zona?

Cala Millor, su lugar en el sol, Cala millor, la plenitud del verano entre la alegría de la primavera y la dulzura del otoño. Y la fiesta, como ahora mismo, con ocho días de cien cosas para feliz complemento de la más feliz estancia. ¿Setecientos trofeos, Antoni Penyafort, tres millones y medio de presupuesto? Hay que saber, por supuesto. Como siempre y como nunca, es decir, con la ilusión de todos los años y el "savoir faire" de la experiencia. Buen programa, la verdad, el de este año, con actos nocturnos en cada una de las municipales plazas de este gran pueblo que se extiende de Punta Amer a Cala Rotja. Mucha colaboración, que equivale a decir muchos amigos.

¿Que se puede decir de Cala Millor? Yo creo que mucho, todo quizás. Porque apenas se ha salido de los tópicos y Cala Millor necesita ya su cantautor, su cronista oficial, leal y desmitificante. Quizá sea llegada la hora, o estemos en su punto exacto, de crear su archivo documental, con la verdad por delante de la imagen fotográfica, donde curiosos del siglo XXI comprueben como se hacían los milagros en nuestro tiempo. Como ese de las dos fotos que están en portada de "Perlas y Cuevas", a las que separan solo veintitres años. Increíble.

Increíble, pero cierto.

Porque Cala Millor es así, amigos: punto y aparte.

PyC



# PROGRAMA DE LA VII SEMANA DEL TURISTA

## DE LA BAHIA DE CALA MILLOR Y CALA BONA

LUNES 22.

A LAS 10.00 HORAS.

— Carreras de VELOMARES, concentración, salida y llegada delante del puesto de la CRUZ ROJA.

A LAS 16.00 HORAS.

— Campeonato de PETANCA frente Hotel PLAYA DEL MORO.

A LAS 21.30 HORAS.

— NOCHE RUMBERA en el PARQUE DEL MAR con el conjunto "RUMBA VIVA".

— NOCHE RUMBERA frente BANCO BILBAO con el conjunto "RUMBA JOVEN".

MARTES 23.

A LAS 10.00 HORAS.

— Campeonato de PING-PONG en el Hotel FLAMENCO. Inscripciones en el mismo Hotel.

A LAS 10.00 HORAS.

— Campeonato de TENIS en las pistas del CLUB TENIS CALA MILLOR (TUI).

Inscripciones en el mismo Club. Campeonato mañana y tarde.

A LAS 21.30 HORAS.

— En CALA BONA actuación del Grupo Folklórico "SA REVETLA" de SON SERVERA.

A LAS 21.30 HORAS.

— Concierto de música por la BANDA DE SAN LORENZO en la ROTONDA entre los Hoteles BORNEO y HIPOCAMPO PLAYA.

MIÉRCOLES 24.

A LAS 9.00 HORAS.

— Campeonato de GOLF en el CAMPO DE GOLF de SON SERVERA, COSTA DE LOS PINOS.

A LAS 18.00 HORAS.

— Partido de FUTBOL en el campo de deportes de CALA MILLOR.

(Programa aparte).

A LAS 21.30 HORAS.

— En la PLAZA DE LA CRUZ ROJA, actuación del BALLET ESPAÑOL de Ana Ma. Redondo.

A LAS 21.30 HORAS.

— Frente al BANCO DE BILBAO la actuación del GRUPO FLAMENCO de Leonor y Diego.

JUEVES 25.

A LAS 10.00 HORAS.

— CONCURSO de CASTILLOS EN LA ARENA frente puesto de la CRUZ ROJA.

A LAS 16.00 HORAS.

— Carreras de BICICLETAS tipo paseo. Cada corredor tendrá que proveerse de su bicicleta. Concentración, salida y llegada en la NUEVA AVENIDA frente a las PISTAS DE TENIS T.U.I.

A LAS 21.30 HORAS.

— Actuación de la AGRUPACION FOLKLORICA "CARD EN FESTE" de SAN LORENZO en el PARQUE DEL MAR.

A LAS 21.30 HORAS.

— Concierto de Música por la BANDA DE MUSICA de SON SERVERA en CALA BONA.

VIERNES 26.

A LAS 10.00 HORAS.

— DIADA DE VOLLEYBALL en los campos existentes de la PLAYA. Primeros partidos de eliminatoria. Inscripciones en el Hotel PLAYA DEL MORO.

A LAS 17.00 HORAS.

— Partida de EXHIBICION entre el equipo PRIMER CLASIFICADO y el ROYALTOUR — SON AMAR.

A LAS 22.00 HORAS.

— En la PLAZA frente BANCO DE BILBAO "NOCHE ESPECTACULO" a cargo de

IBERCLUB-IBEROTEL.

A LAS 22.00 HORAS.

— En la Plaza de puesto CRUZ ROJA "NOCHE MAGICA" a cargo de RICKY EL MAGO.

SABADO 27.

A LAS 10.00 HORAS.

— VII SEMI-MARATON Badia de Llevant, de unos 20.800 metros aproximadamente. Concentración, salida y llegada en la NUEVA AVENIDA frente PISTAS TENIS (TUI) patrocinado por el CONSELL INSULAR DE MALLORCA.

A LAS 16.30 HORAS.

— ELECCION DE MISS CALA MILLOR-CALA BONA en el PARQUE DEL MAR. En la cual solo podrán participar las MISSES de los Hoteles Asociados. Actuación especial del famoso grupo mallorquin "LOS VALLEDEMOSA" y los "5 DEL ESTE".

PREMIOS QUE SE OTORGARAN A LAS GANADORAS DE DICHO CONCURSO:

1a clasificada: 14 días de estancia para dos personas en el Hotel de su elección de la Zona, diadema de perlas, trofeo, banda, ramos de flores y regalos varios.

2a y 3a clasificadas: 7 días de estancia para dos personas en el Hotel de su elección de la Zona, diadema de perlas, trofeo, banda, ramo de flores y regalos varios.

NOTA: Tanto la primera como la segunda y tercera clasificada podrán elegir la semana de vacaciones obtenidas en los meses de mayo u octubre de 1987 en cualquiera de los Hoteles Asociados, todas las señoritas concursantes serán obsequiadas con un collar de perlas y regalos varios.

Patrocinan dicho concurso "PERLAS ORQUIDEA" y "FOTO JOSE LUIS". Por gentileza de "PERLAS MANACOR S.A." todas las elegidas MISSES y DAMAS DE HONOR de cada Hotel, serán obsequiadas con un collar de perlas de dicha firma.

A LAS 21.30 HORAS.

— NOCHE DE "ROCK". En el CAMPO DE FUTBOL de CALA MILLOR con las actuaciones estelares de "VIRUS" y "DRAKAR".

DOMINGO 28.

A LAS 10.00 HORAS.

— PASACALLES a cargo de la BANDA DE TAMBORES Y TROMPETAS de CAPDEPERA.

A LAS 15.00 HORAS.

— GRAN CABALGATA BADIA DE CALA MILLOR-CALA BONA en la que participaran carrozas de los Hoteles Asociados, Casas Comerciales, Banda de Música de San Lorenzo, Banda de Tambores y Trompetas de Inca, Majorets de Inca, Banda de Tambores y Trompetas de Capdepera, Agrupación Card En Feste de San Lorenzo, Agrupación Sa Revetla de Son Servera, Comerciantes de la Zona, Banda de Música de Son Servera, Banda de Tambores y Trompetas de Manacor, Banda de Corneta y Trompetas de Palma, Cavallets de Artá.

A LAS 21.30 HORAS.

— En la PLAZA del Puesto de la CRUZ ROJA "RAPSDIA ESPAÑOLA" a cargo del Grupo de Jaime Company.

A LAS 21.30 HORAS.

— En el PARQUE DEL MAR la actuación del grup de "MARIACHIS DE LA CUCARACHA".

A LAS 24.00 HORAS.

FIN DE FIESTA.

— GRANDIOSO CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES a cargo de PIROTECNIA ESPIROS de Valencia.



# JAMIE CLAD

sopar  
a  
iberotel

Cala Millor

ENTREVISTEN: Josep M. Salom  
- Isabel Servera - Gaspar Fuster Veny  
- Rafel Ferrer.

FOTOGRAFIES: José Luis.  
CARICATURES: Alfons Puerto

## “Prefiero una Punta Amer quemada a una Punta Amer edificada”

El Conseller de Turismo, con ademanes desenfadados pero serios, con su hablar sin estridencias y documentado, informado de lo que dice, será un “yuppie” rabiamente actual. Ejerce la profesión de turismo con “un savoir faire” entre optimista y realista, digo que ejerce la nueva profesión de turismo, porque, según él, todo se normalizará cuando el pueblo y sus gentes, acepten una nueva burguesía, la que ha nacido de todos aquellos que han trabajado y creado el turismo balear.

— Señor Conseller, ¿que hubiera sido de Mallorca, si el año 66 hubiese existido el decreto de los 30 metros, el “Decreto Cladera”?

— Pues si en aquel tiempo se hubiera aplicado la ley de los 30 metros, indiscutiblemente tendríamos otra hostelería. Entre otras cosas porque tendríamos, que duda cabe, otro tipo de oferta y no habría tantas y tantas masas de hormigón.

— Pero, ¿no hay unas leyes, unas medidas que ajusten de un modo u otro la construcción y sus modos?

— Bueno... todo esto pasa, porque no existe aún el plan de Ordenación Global y cada ayuntamiento redacta las normas así como le parece o dictan sus propios técnicos. Los ayuntamientos

son más o menos conscientes, aunque enfocan el problema con diferentes planteamientos. Por ejemplo, Bahía de Alcudia está protegida, Muro tiene 4kms de playa protegida, Santa Margarita en cambio, no tiene ni un metro protegido.

— ¿Tiene los ayuntamientos, poder suficiente para hacer sus propias normas?

— Los ayuntamientos tienen una fuerza brutal para hacer y redactar sus propias normas. La Delegación Provincial de Urbanismo puede “marearlos” un poco, ante un plan de urbanización, en tres o cuatro cuestiones, pero nada más.

— ¿Se puede o no se puede parar una construcción?

— Al sector de la construcción no se le puede decir “para”, pero si puedes pedirle observancia y ser, con él, más exigente. El último estudio de la Consellería de Hacienda revela que el sector de la construcción ha aumentado en Mallorca un 12 por cien, cuando la media en Europa es el 6 por cien. Señores... esto es América!

— Entre otras cosas, ¿por qué esta gran fiebre de construcción? ¿Existe realmente tanta demanda?

— Hay un excedente empresarial muy importante y son los mismos empresarios

los que están obligados a invertir para desgravaciones fiscales. Y no hay otro sector donde invertir que no sea la hostelería; es entonces cuando reinvierten en lo

mismo.

— ¿Qué opinión tiene Vd. de la reconversión de aquellos hoteles construidos hace ya tantos y tantos años?

— Muy buena, en especial la de aquellos hoteles que están en manos de buenos empresarios. Y hay datos elocuentes. Por ejemplo Cofeba, en su sección quinta de reconversión, ha facturado dos mil millones. Los hoteles de dos estrellas, por ejemplo están ahora mejor que cuando se construyeron, hoy tiene cuadros, moquetas y son testigos de una renovación constante. Soy muy optimista en este aspecto.

— Pero estas pequeñas pensiones...

— Las pequeñas pensiones no invierten porque no pueden. Les hace falta lo que ganan. Cuando hablo de reconversión, estos no cuentan. Hay que hablar de hoteles de bastantes plazas. Y todo aquel del sector hotelero que invierte en la reconversión es que ha to-

mado conciencia de que realmente le conviene.

— Y usted, Conseller, así, en privado, de tú a tú, ¿como ve eso del turismo, de nuestro turismo?

— Parto de una premisa: que la sustitución de Mallorca es muy difícil. Por lo tanto, soy optimista, aunque puede que el sector sufra ciertas consecuencias, porque no se trata de un sector totalmente especializado. Aquí invierten los médicos, los zapateros, los niños cantores, y esto no está mal de por sí, pero hay que tener en cuenta que lo primordial en todo negocio, en toda dedicación, en toda vocación, es la dedicación exclusiva, no la llamada industria marginal. Yo creo que el turismo lo que de veras necesita es gentes que se puedan dedicar, en mayúsculas, a ello. El turismo irá bien porque Mallorca es un producto que va bien. El problema es que estemos hipotecados, es decir, copados por unas gráficas a las que hay que llegar para la

supervivencia. El problema es que si este año han venido cinco millones de turistas, el próximo han de venir cinco y medio, y no vienen, la cosa no marcha.

— ¿Estamos llegando al filo de las posibilidades? No lo sé, lo que sí se es que si para que llegue un turista más hay que bajar el precio...

— Otro asunto, Conseller. Antes de llegar usted, esta noche, al Playa Cala Millor, se le ha visto a usted paseando por Punta Amer. ¿Qué piensa del incendio que nos destruyó parte del pinar?

— Los incendios son muy tristes, pero prefiero una Punta Amer quemada a una Punta Amer edificada.

— ¿Solución?

— Aunque todavía no sea ley, tendría que aplicarse el catálogo de Icona sobre zonas a proteger.

— ¿Qué orden de prioridades lleva el turista a Mallorca?

— Por este motivo, sol, playa y paisaje. Si además esto fuera Florencia, sería





# ERA

por supuesto, otra cosa; es decir, por poner un ejemplo; el barrio gótico de Palma, desgraciadamente, no es internacionalmente famoso. En Alcudia hay pocos restos de la reminiscencia romana... y si tenemos cultura megalítica, no tienen brillantez. Si hubiera otras alternativas... 12 iglesias góticas por ejemplo, una cultura para enseñar, se haría de todo ello promoción...

—Entonces, ¿habrá que crear?, hacer algo.

— Evidentemente, habrá que crear cosas que puedan tener atractivo para hacer venir a la gente. Crear

impactos, para que el turista venga por este impacto.

— ¿La estacionalidad?

— ¿Estacionalidad?, olvídese! El primer año que era Conseller de Turismo, como buen neófito lleno de ilusión, además, fui a Alemania dispuesto a ofrecer toda clase de ayuda para apoyar el turismo de invierno. Pero los touroperadores nos enseñaron la demanda, y los papeles cantan no hay tal. No se puede hacer demagogia con la estacionalidad.

— Señor Conseller; ¿no le molestan a usted los ruidos infernales de las motocicle-

tas?

— A mi y a todos, por supuesto. La Consellería de Ordenación del Territorio ya ha decretado sobre los ruidos y estos decretos los tendrá que hacer cumplir los ayuntamientos.

— Dígame algo, por favor, a los ayuntamientos turísticos.

— Que deben concienciarse en reavivar su capacidad de recaudación para invertirla adecuadamente, siempre, en las necesidades del propio término municipal a las que no alcancen nuestras posibilidades.

ISS



## “El “picador” cumplió una determinada misión en su momento”

En las fotografías de José Luis, pueden ver Vdes. a Jaime Andreu, José Fuster, José Antonio Pascual, Juan Salas, directores de los Iberotel Marcos Guijosa, subdirector, Gabriel Homar, Alcalde de Manacor, equipo habitual y un invitado de excepción: Jaime Cladera, Conseller de Turisme del Govern Balear. Difícilmente, en las fotos, pueda captarse el ambiente del diálogo. Donde podría haber sido, no fué, y digo eso porque me sorprendió favorablemente el diálogo positivo entre todos: podría haber sido una relación de “Suplica a V.I...” exposición de quejas, solicitud de mejoras, etc, y la realidad es que sólo fue una tertulia, un diálogo interesante las miras constantemente puestas en la mejora del turismo, de la promoción, etc, tanto es así que al final de la velada el propio Conseller tuvo el elegante gesto de agradecer los puntos de vista aportados. Todo un detalle.

Jaime Cladera es serio, reposado, habla con voz grave y está perfectamente informado de todo cuanto sale al tapete. Hay que añadir que además de informado tiene un criterio propio con visión de futuro que en la práctica totalidad de los casos es compartida, incluyendo algún tema que



aparentemente pareciera marginal al turismo.

— Señor Conseller de Turismo ¿cuáles son exactamente las competencias de su Consellería en el Govern Balear?

— Todas, excepto que el Gobierno Central se reservó la promoción. Ello no quiere decir que nosotros no podamos hacerla y de hecho hay unos contactos con el Gobierno para realizarla conjuntamente. También se reserva la legislación de las Agencias de Viajes. Todo lo demás es competencia del

Govern Balear. Debo destacar y agradecer la buena disposición de los demás Consellers en relación a mi Consellería; en muchas ocasiones, independientemente de los partidos políticos, recibo el apoyo de todos.

— Los planes, recabar informes, la base de la actuación de su Consellería, ¿se hacen desde el despacho o sobre el terreno?

— No. Evidentemente hay un trabajo final que es de despacho, pero se va sobre el terreno, se averigua la verdad, por ejemplo, hoy he

aprovechado viniendo un par de horas antes para recorrerme esta playa de Cala Millor, el pinar de Punta Amer y algún lugar más de por aquí.

— Se agradece su interés. Quisiera también preguntarle sobre qué sistema tienen para que las estadísticas sean fiables. No pretendo afirmar la nulidad, sino, al contrario: asegurarles una fiabilidad.

— Buena pregunta. Cuando yo llegué a la Consellería, los datos de que disponíamos estaban realizados de modo distinto y cambiamos el sistema, ¿recuerdas que antes se rellenaba una ficha en Policía, en los aeropuertos? Ahora lo hacemos directamente con la dirección del Aeropuerto y elaboramos programas estadísticos muy completos, totalmente fiables, tanto en clientes, nacionalidades, tipos de aparato en que vuelan, procedencia, etc, no falta más que los nombres de cada turista. Por ejemplo el Aeropuerto que nos manda más turista ses Gatwick, mientras que el segundo es Düsseldorf con un veinte por ciento superior al tercero. Son estadísticas muy completas y muy fiables.

— Olvidemos la campaña electoral que se avecina ¿qué proyectos tiene la Consellería para el futuro?

— En primer lugar la ordenación de las oficinas turísticas, la promoción y la Formación Profesional con una Escuela de Hostelería y Turismo que pensamos funcione a partir de enero.

— ¿Quién controla a los “folclóricos”?

— En el tema de espectáculos no tenemos control puesto que no podemos; la libertad de

empresa no lo permite. Lo que ocurre es que hay intereses económicos inmediatos y por ello algunas veces la calidad se resiente. Hay lugares en que se da una fiel representación, digna de un buen nivel pero es un tema en el que es imposible nuestra actuación.

— Sr. Cladera, me decía esta mañana un inglés que lleva dieciseis años en





España y seis de ellos en Mallorca que actualmente hace más frío en Inglaterra que aquí en invierno ¿cómo ve Vd. la promoción del turismo de invierno?

— Evidentemente es mejor el clima aquí, pero no lo suficiente como para ofertar ese clima, no lo suficiente. Tenemos el ejemplo de Canarias que es distinto y otros lugares. Lo que tenemos en estudio son otros tipos de oferta como son por ejemplo los campos de golf.

...Llegando este punto, resurge la tertulia de la que les hablaba al principio y salen opiniones, datos, preguntas... De lo que no hay duda es de que nuestro

Conseller está perfectamente informado y con visión ya lo dije.

— Señor Conseller ¿cómo puede conseguirse actualmente el carnet de picador?

— Bueno, un momento, no escribas y después escribes lo que creas que es publicable y lo que no. Yo soy uno de los convencidos de que... la sociedad anterior, tenía unos traumas, represión, falta de información y que el picador cumplió una determinada misión en su momento. Que también esa sociedad, léase chicas espabilaron, etc. Y acaba diciéndome que en Consellería se han recibido

algunas quejas de falta de chicos, actualmente.

— ¿Dónde faltan chicos?

— Ese es secreto estadístico de sumario.

... Interviene un compañero preguntándole: "¿Para cuándo un monumento al picador en Cala Millor?"

— Habrá que estudiarlo.

... Se consiguió romper un poco con la seriedad, pero por breve tiempo:

— Lo que quisiera decir es que el sector turístico se montó en un momento dado por personas que desconocían este sector empresarial y que tuvieron visión y coraje. Gente emprendedora de la oferta turística con algunos

problemas por falta de preparación. El tiempo seleccionó a los que valen y los consolidó, aprendieron la profesión. Creo que falta un paso importante y es que esta gente debe aceptar su papel en la sociedad mallorquina, tanto me refiero al sector turístico como a la burguesía a la que desplazó, a la gente que no tuvo fe en el turismo, y que todos se hagan respetar. Yo soy optimista y creo que el optimismo y el sector turístico son la base de nuestro futuro.

— Futuro al que todos (se ha demostrado en esta velada) deseamos lo mejor. Claro G.F.V.



## “Cada turista gasta un promedio de 7.026 pesetas al día pero esto tiene muchas lecturas”

Bien por estos consellers que en vez de señoritos de Palma son gente del oficio. Bien, Jaume Cladera —¿nos tuteamos? gracias— seguro, segurísimo, de que los campos de golf son algo así como la piedra filosofal del gran turismo que nos hace falta, y de que día llegara en que la clase de los hoteleros desplazara lo que nos queda de rancia nobleza mallorquina.

— Porque, vamos a ver, conseller; dice usted —perdón; decía, Jaume— que aquellos que hace veinticinco años, o veinte, se dedicaban a la hostelería, eran tenidos por locos, y se les despreciaba incluso; pero ahora aquellos hoteleros son los que tienen el dinero, y se les ve con fuerza, con alegría, mientras la vieja nobleza —aquí has matizado un poco, ¿verdad que sí?— se queda como estaba. Quizá no querías aludir a la sangre semiazul, sino a este pobre gremio de los “senyors”, tan asustado por las circunstancias —dime si me equivoco— y la alusión era tan solo para marcar contrastes.

— Necesariamente se habrá de tomar conciencia de que ha nacido una nueva clase, aquí en Mallorca, y esta es la hotelera. Al principio se dedicaron al negocio turístico aquellos que no tenían otra medio de vida que la aventura, y fueron incluso despreciados. Pero las cosas han cambiado y ahora los hoteleros constituyen el gremio quizá más potente de cuantos hay en la isla. Evidentemente, los señores no creyeron en el turismo, que era cosa de desarrapados, de aventureros. Y estos pidieron cien millones a crédito, y se los dieron. La gente de pueblo que no creyó en el turismo no tiene ahora poder económico. Y lo curioso es que también hubo ayuntamientos que incluso temieron perder el apoyo del pueblo si ayudaban al desarrollo de la hostelería.

— ¿Cuanto gasta un turista, señor Conseller de Turismo?

— Cada turista en 1986 gasta un promedio de 7.026 pesetas diarias, pero esta cantidad tiene muchas lecturas. Me refiero a los gastos desde que llega al aeropuerto hasta que pone



el pie en el avión de regreso.

— A la vista de estos datos ¿qué indicaciones cabe hacer? ¿qué consecuencias se han sacado?

— No renunciar al tipo de turismo social —de masas— que tenemos ahora, y es base de la industria actual, pero sí realizar los esfuerzos máximos para complementar esta demanda preparando los cauces para un turismo de mayor poder adquisitivo.

— Supongo que estamos hablando de los campos de golf.

— Exactamente. Si un turista normal gasta 7.026 pesetas por día de estancia, el golfista gasta 28.000. Mallorca necesita quince campos de golf, que, a lo largo de una temporada de seis meses, pueden dejar mil millones de pesetas.

— ¿Hay tantos golfistas en este mundo?

— El golfista se traslada de lugar para jugar, de un campo a otro, pues no acostumbra a repetir inmediatamente en el mismo lugar. Por eso digo que en Mallorca se necesitan unos quince campos de 18 agujeros, que pueden acoger unas 180 personas al día. Sacar la cuenta de la inversión es muy sencillo.

— Ya sabemos que el turista busca el sol, la playa y el paisaje, pero ¿qué detesta el turismo de cuanto le ofrecemos?

— Por este orden, el turista detesta los ruidos y

la falta de limpieza.

— ¿Hay falta de limpieza, conseller?

— En algunas zonas, sí.

— Sobre ruidos no quiero ni preguntar. Pero... ¿se ha contemplado alguna vez la posibilidad de construir un aeropuerto en el centro de la isla? Un aeropuerto lejos de S'Arenal, quiero decir, donde un núcleo muy denso de población civil, indígena y visitante, sufrirá los impactos de los decibelios indiscriminados, y no me ha salido pedante la frase, vaya!

— Pues jamás tuvimos una queja desde los hoteles de S'Arenal por los ruidos del aeropuerto.

— ¿No será que el ruido de las motos les impide escuchar el de los aviones?

— Del ruido de las motos si hay muchas quejas.

— Hablemos de infraestructura.

— Necesitamos más infraestructura, pero no privada, sino pública.

— Como se nota quien ha sido cocinero antes que fraile...

— La infraestructura es uno de los problemas más inquietantes; abastecimiento de agua, alcantarillado y depuradoras son los temas que más me quitan el sueño. Claro que hay otras muchas cosas, problemas más o menos puntuales, como zonas verdes, jardinería, espacios públicos, docenas de cosas que se minimizan ante los de infraestructura.

— ¿Para cuando la elaboración de un “libro

blanco” sobre el turismo balear?

— Se está realizando. Se lo encargamos a la Universitat y puede que este listo para finales de año. Trabajan en su redacción diez catedráticos, y no solo estudian el fenómeno turístico como valor intrínseco, sino diversas cuestiones afines como la geografía, Derecho laboral, Legislación comparada, etc. Hay que conocer los derechos de unos y otros, claramente, para saber a donde y hasta donde podemos ir.

— ¿Tenemos suficientes puertos deportivos, conseller?

— El turismo náutico es muy importante y hay que tenerlo en cuenta, pero hay que seguir un plan totalmente racional para los puertos deportivos, que son incompatibles con las playas.

— La Naturaleza es sabia.

— Y no le gusta que la toquen, que la cambien. Con un puerto deportivo inmediato a una playa, esta se trastoca.

— ¿Y que resulta más conveniente; que una playa tenga diez metros más a levante o poniente, o que arribe el gran turismo náutico?

— El turismo náutico tiene una capacidad adquisitiva muy importante y no se le puede despreciar. Hay que acoger esta gente, pero cuidando que sus lugares de atraque estén donde deben estar y como deben estar.

— A propósito de yates y puertos, como donde hay patrón no manda marinero, ¿que mejor que sean los directores de Iberotel, que esta noche nos acompañan, para acabar esta entrevista?

— Adelante.

Pregunta José Antonio Pascual, director del Playa Cala Millor:

— ¿Qué tipo de coordinación existe entre la Consellería de Turismo y las otras consellerías?

— Creo que el alcalde de Manacor puede decir algo sobre este punto. Responde Gabriel Homar, el alcalde:

— Es un problema que está en vías de solución. Sanidad tiene redactado un plan de realizaciones en cuya primera etapa se contempla la creación de una clínica comarcal en Manacor, que podría estar en funcionamiento antes de 1990. Contempla 300 plazas hospitalarias.

Subraya Jaume Cladera, el conseller:

— A este respecto, quiero añadir que si este centro hospitalario encontrara pagas oficiales, sería la misma Comunitat Autònoma la que se encargaría de construirlo. Pregunta Josep Fuster, director del Borneo:

— Televisión Balear, pagada por la Consellería, ofrece un noticiario en inglés y en alemán y a muy pocos turistas parece importarles... ¿Por que se emite a estas horas tan incómodas?

— Este programa, que le cuesta tres millones a la Consellería de Turismo, se ha encontrado con dos pagas: la del horario, pues no pueden concedernos otro, y la del personal, ya que no se dispone de profesionales. Pero los hoteles podrían grabarlo en video y pasarlo a una hora más cómoda, ¿no te parece? Aun así, reconozco que el programa no tiene la categoría que debiera tener.

El entrevistador retorna a la mesa de las preguntas:

— ¿Qué piropo tiene el Conseller de Turismo para Cala Millor?

— A Cala Millor no le puedo dedicar piropo alguno porque estoy tan convencido de que es la zona líder de Mallorca, que desde el primer día que fui conseller he hecho todo lo posible para ella, paseo marítimo incluido. En realidad, no hay en todo Mallorca una zona turística mejor concebida.

— ¿Para cuando la Consellería de Turismo proyecta regalar a Cala Millor un Monumento al “Picador”? — R.F.M.



# Los ruidos: Quinto Jinete del Apocalipsis para Cala Millor

Cala Millor, ahora mismo, es algo así como si Wagner se hubiera vuelto loco y fichara para "Los Pegamoides", al tiempo que a Loquillo le adjudicaran la dirección del campo de percusión de los cosacos borrachos. Pueden enfadarse ustedes cuanto les apetezca, pero no retiro ni una palabra de lo dicho.

Ustedes mismos, los que toleran el atentado sonoro, lo van a lamentar un día. Eso, por supuesto, no es una amenaza; es un vaticinio.

Porque no hay derecho, señores de la tolerancia, que cualquier mozalbete emporrado se suba a la moto y empiece a darle gas hasta despertar al vecindario. Y multiplique usted motos, mozalbetes, emporrados, maleducados, bebidos, coches, camiones, más motos, altavoces, videos, más motos, más maleducados, gentes alegres que han perdido el reloj, más motos, etc, y saque la cuenta. Si no le sale Cala Millor a las doce de la noche, a la una, o las dos, pierdo café y copa.

Ustedes se lo toman a chunga, señores de los ayuntamientos que no tardarán en pedirnos su voto. Ustedes no hacen más que lamentarse, señores empresarios que quieren aumentar en un 20 por ciento el turismo de 1987. Ustedes dicen que no es cosa suya, señores vigilantes de la bendita rue. Ustedes piensan que esto no está bien, señores del oficio, pero se quedan tan tranquilos.

Pero... ¿hacia donde va Cala Millor si esto no se remedia?

Por supuesto que todos hemos de vivir, y si a Pepito le han comprado una moto ha de exhibirla por ahí. De acuerdo. Claro que si don Florencio ha puesto un bar, tiene que despachar perritos calientes a todo pistón y si en la disco han traído el último de "Peor imposible", puede dejárselo al vecino para que así se entere el personal. Esta tierra es libre, no faltaba más. Pero...

Pero ocurre que yo también lo soy, libre, y lo es el señor turista que viene a por sol y descanso, y ya somos dos los que pasamos del jaleo a partir de medianoche; y luego está aquel otro señor, y el otro, y el otro, y el que mañana ha de levantarse a las 8, y el que ha de levantarse a las 7, que son más de veinte, quizás más de ciento, más de doscientos; y está todo este grupo que llegó cansado después de cuatro horas de retraso en el aeropuerto, y estos abuelos tan simpáticos que vienen desde hace quince años y no acaban de entender que prisa tienen tantos muchachitos que habrán salido a divertirse y no hacen más que darle gas a la moto o aire y acelerador al coche. Que ya está bien, ea, de que se pise, machaque y pulverice nuestra libertad de estar tranquilos, y encima se nos cachondean por quejarnos.

¿Han oído hablar de Los Cuatro Jinetes del Apocalipsis? pues el Cala Millor se ha localizado el quinto.

De ustedes depende que se quede o se vaya.

Y no se lo tomen a cachondeo, que con las cosas de comer, no se juega. Y aquí, con los ruidos, nos jugamos el pan de todos. El pan, la pizza y los frutos de mar.

J. SERVERA



## CALA MILLOR: UN EQUIPO DE PRIMERA

Fue el 6 de agosto de 1970, en el campo de fútbol frente al Hotel Bahía del Este. De izquierda a derecha, de pie, Bartolomé Caldentey, Rafael Ferrer, Bernardo Sancho, Bartolomé Esteve, Juan Llinás, Amadeo Nebot y Tomás Cañellas. Agachados, Antoni Penyafort, Telmo Zarra, Juan Font y José Luis. Jo, que once!

## EL DIA QUE SE QUEMO PUNTA AMER

Diez días antes de que ardiera una tercera parte del pinar de Punta Amer, el presidente de la Comisión de Obras del Ayuntamiento lorencín, Tomeu Pont, manifestaba a "Última Hora":

— "La Punta Amer, tras la declaración de zona protegida, sigue igual, con sus espacios de pinar y sus zonas de matorral bajo. En total son 2.118.570 metros cuadrados. Yo considero que está bien que se proteja el paisaje, lo que pasa es que por ahora nadie se ha ocupado de limpiarlo ni adecentarlo, y el ayuntamiento no puede ocuparse de ello. Si no se hace algo en este sentido pronto parecerá un estercolero o se incendiará".

Y vaya si se incendió! Estas declaraciones aparecieron el 8 de agosto, y el 18 ardía Punta Amer. Nadie tiene la culpa, por supuesto, y la tenemos todos.

Porque en una parte se quedaron los gritos y las



puyas y en otra los remedios para conservar lo conseguido.

En un lugar se quedan los decretos y en otro la responsabilidad que generan

todos y cada uno de sus capítulos.

¿Sabe alguien de eso que llaman "paternidad responsable"?

Cuando arde el paisaje se

nos chamuscan los ojos, y una inmensa tristeza lo rodea todo. Quiera Dios que, de hoy en adelante, eso no sea así.

J.



## VIAJES HORIZONTE, S.A.

Avda. Cristóbal Colón, 32 Teléfs. 58 57 11

CALA MILLOR - Mallorca - Spain



# BAHIA CALA MIL

## ASOCIACION HOTELERA

## HOTELES ASOCIADOS

**CALA MILLOR**Núm. Teléfono

Borneo . . . . .	.58 53 61
Sumba . . . . .	.58 50 61
Flamenco . . . . .	.58 53 12
Playa Cala Millor . . . . .	.58 52 12
Talayot . . . . .	.58 53 12
Castell de Mar . . . . .	.58 56 12
Playa del Moro . . . . .	.58 54 11
Osiris . . . . .	.58 56 11
Bahía del Este . . . . .	.58 55 11
Biniamar . . . . .	.58 55 13
Hipocampo . . . . .	.58 51 11
Don Juan . . . . .	.58 57 63
Girasol . . . . .	.58 50 64
Said . . . . .	.58 54 63
Terni . . . . .	.58 54 14
Vistamer . . . . .	.58 52 63
Don Jaime . . . . .	.58 52 64
An-Ba . . . . .	.58 56 13
Morito . . . . .	.58 56 24
Romani . . . . .	.58 56 63
Voramar . . . . .	.58 58 71
Universal . . . . .	.58 51 63
La Niña . . . . .	.58 55 63
Goya . . . . .	.58 58 13
Millor Sol . . . . .	.58 50 11
Sabina Playa . . . . .	.58 56 12
Aptos. Dunas . . . . .	.58 50 02

Santa María.....	58	53	13
Don Jaime II.....	58	52	64
Los Alamos.....	58	57	22
Cala Nau.....	58	53	61
Aptos. Mercedes...	58	51	21
Calipso.....	58	50	18
Osiris Playa.....	58	56	11
Universo.....	58	51	63
Aptos. Playa.....	58	57	32
Hipocrampo Playa..	58	52	62
Aptos. Cala Millor Park			

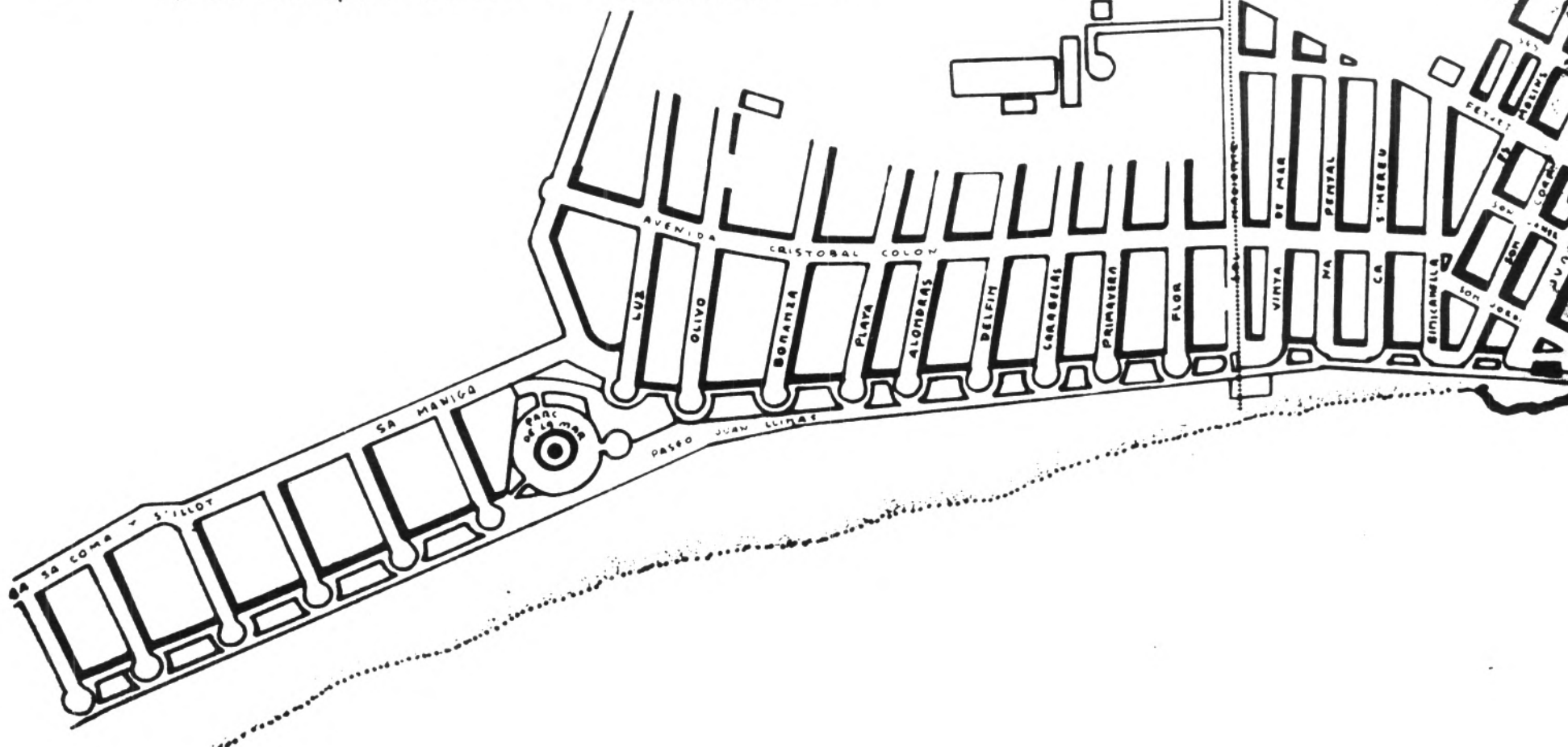
CALA BONA:

Gran Sol .....	58 52 63
Alicia .....	58 55 64
Levante Park .....	58 50 15
Cala Bona .....	58 59 68
Atolón .....	58 54 33
Consul .....	58 59 71
Cap de Mar .....	58 55 14
Tamarell .....	58 59 70
Tamarell II .....	58 59 71
Cala Azul .....	58 59 68
La Luna .....	58 55 64

**COSTA DE LOS PINOS:**

Eurotel .....56 76 00

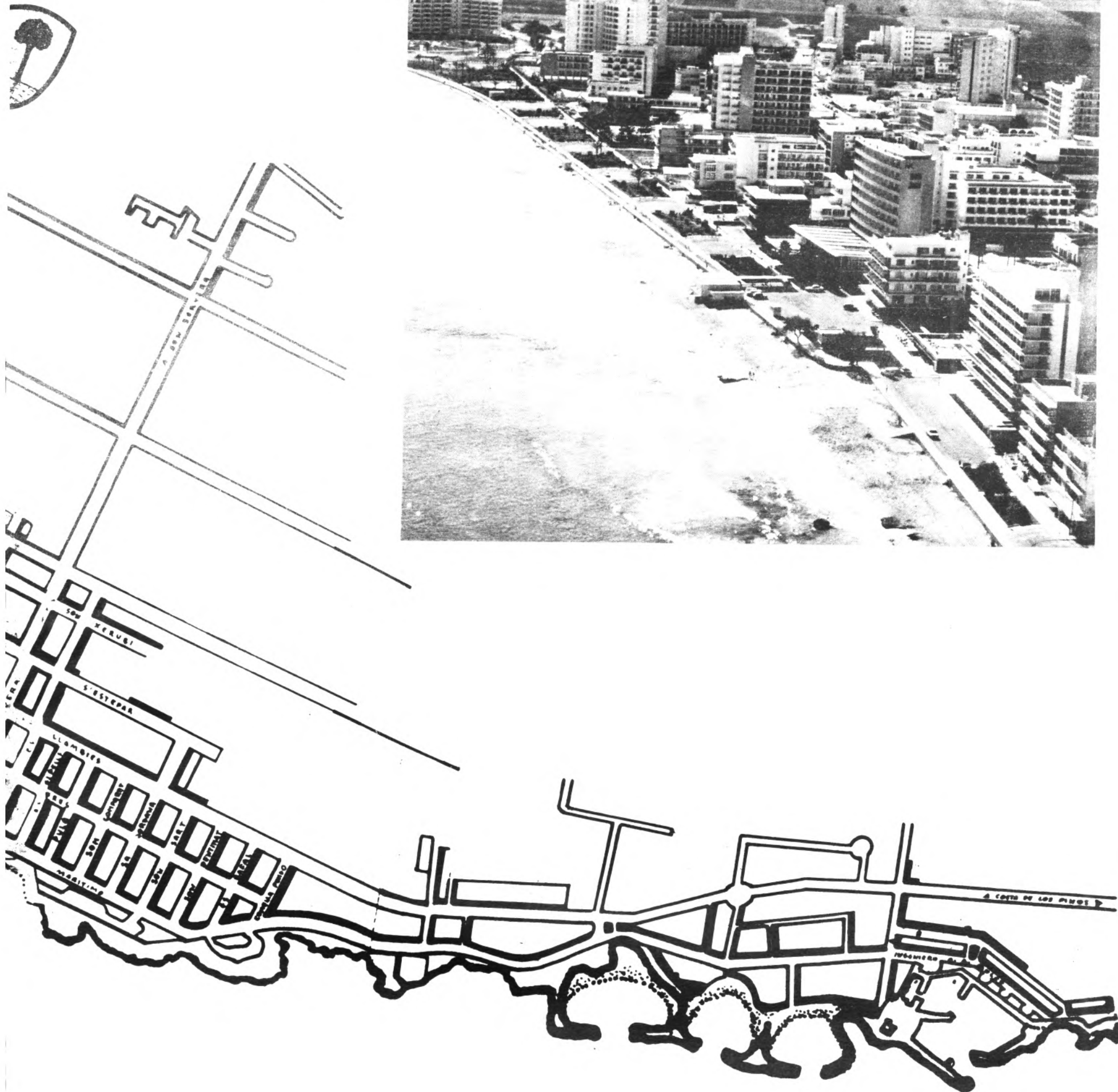
■ **C. Son Gener, s/n - Tel. 58 59 15 - Cala Millor**

**TERMINO MUNICIPAL DE SANT LLORENÇ**

# PERLAS



## E BAHIA CALA MILLOR

**TERMINO MUNICIPAL DE SON SERVERA**

# CUEVAS



# LOS MEJORES HOTELES DE BAHIA CALA MILLOR - CALA BONA



# iberotel



# CALA MILLOR

## IBEROTEL = CALIDAD

CALIDAD EN SITUACION

CALIDAD EN COMIDAS

CALIDAD EN PROGRAMA DE ACTIVIDADES Y DEPORTES  
PARA NIÑOS Y ADULTOS

## IBEROTEL = QUALITY

QUALITY LOCATION

QUALITY FOOD

QUALITY ENTERTAINMENT FOR CHILDREN AND FOR ADULTS



# LOS MEJORES HOTELES DE BAHIA CALA MILLOR - CALA BONA



**BARTOLOME  
FEMENIAS  
DIRECTOR  
DEL CASTELL**

Bartolomé Femenías, 46 años, presidente de la Asociación Hotelera Bahía de Cala Millor, ocupa desde hace dos años la dirección del Castell de Mar, uno de los hoteles con mayor solera de la zona. Cursó estudios de magisterio, habla inglés y francés, es vocal de varias entidades —Fomento del Turismo, Club Tenis Na Penyal, etc— y además, un buen aficionado a la filatelia. Está casado y tiene tres hijos.

— ¿Está usted satisfecho de la hostelería de Cala Millor?

— Por supuesto que sí. Cala Millor, en cuanto a hoteles, nada tiene que envidiar a los mejores enclaves turísticos del Mediterráneo.

— ¿Qué nos dice usted del Castell de Mar?

— Que ha sabido mantener el prestigio de cuando su inauguración puesto que tanto su superficie global como las dimensiones de sus bares y salones, del jardín, piscina y todas sus instalaciones corroboran la aguda visión de futuro que tuvieron sus promotores. Yo creo que el Castell sigue siendo, como el primer día, un auténtico prestigio de Cala Millor.

— Para usted, experto en estas cuestiones, ¿cuál es el enemigo número uno de las zonas turísticas?

— Antes fue la inseguridad ciudadana, pero ahora son los ruidos. Estas motos, esta música escandalosa de la que se alardea, tanta maquinaria, tantos coches, todo forma un conjunto agresivo para el que busca el descanso y la tranquilidad de las vacaciones.

— ¿Solución?

— Que nos decidamos todos —pero todos— a poner sordina a esta contaminación de decibelios.

— ¿Qué opina de la campaña promocional “Invierno en Mallorca”?

— Es una batalla eso de mantener el máximo número de plazas durante la temporada invernal, pero el programa “Invierno en Mallorca” ofrece buenos alicientes para todos: se celebran fiestas populares, conciertos de música clásica, y todo ello consigue un buen impacto.

— ¿Qué necesitan, pero ya?

— Nuestra intención es conseguir un Auditorium o centro polivalente para, entre otras cosas, no temerle al clima para ciertos actos masivos.

— ¿Qué futuro lejano le augura a Cala Millor?

— Un futuro incluso mejor que el presente si todos trabajamos realmente para que sea así.

# Hotel CASTELL DE MAR



## HOTEL CASTELL DE MAR

- 464 PLAZAS.
- TODAS LAS HABITACIONES CON CUARTO DE BAÑO, TELEFONO Y VISTAS AL MAR.
- VASTOS SALONES.
- VARIOS BARES.
- PELUQUERIA DE SEÑORAS.
- PISCINA OLIMPICA.
- PISCINA CUBIERTA CLIMATIZADA PARA NIÑOS.
- PISTA DE TENIS CON ESCUELA PROPIA.
- SOLARIUM Y GRANDES JARDINES CON MINI-GOLF.
- SAUNA.
- CALEFACCION CENTRAL.
- TELEFONOS: 56.77 14 — 56.78.26



# LOS MEJORES HOTELES DE BAHIA CALA MILLOR - CALA BONA



**JUAN  
VAQUER  
DIRECTOR**

## DE LOS LEVANTE

Juan Vaquer Caldentey, de Sant Llorenç, ocupa la bidirección de los Levante; el Levante Park y el Levante a secas, que fue el primero y es uno de los pocos que de la zona que se adentra hasta la playa. Un total de 608 plazas le convierten en uno de los directores con más gente a la que atender. Habla inglés y francés, procede de staff contable y curso estudios en el General Luliano de la capital.

— Ustedes trabajan solo con ingleses.  
— Si. Desde la inauguración trabajamos en exclusiva para la Thomson Hollidays, y mantenemos una buena relación mutua: ellos en cuanto a ocupación y nosotros en buen servicio.

— ¿Depende de la nacionalidad de sus clientes la estructuración de un hotel?

— Claro que si. En el supuesto de que tuvieramos que cambiar la nacionalidad de nuestros clientes habríamos de modificar todo el enfoque actual de la cocina, bar, música, ambientes...

— En algunos lugares el turismo inglés tiene fama de conflictivo; ¿qué dice usted?

— Nosotros no tenemos conflicto alguno, quizá porque trabajamos casi a nivel familiar, y la edad media de nuestros clientes no es la de armar follones.

— Dígame los dos primeros problemas de la zona.

— El principal, muy por encima de los demás, es el de los ruidos callejeros. Tema

conflictivo de verdad pero que habrá que solucionar como sea, porque así vamos por mal camino.

— El segundo problema.

— Quizá me abrigue antes de que llueva, pero yo creo que podríamos hablar de cierta inseguridad ciudadana desde el momento en que se ha producido la ruptura entre las dos secciones de Policía Especial que mantenían unidas Son Servera y Sant Llorenç. La voluntad de todos es la unión y el trabajo conjunto de ambos grupos, en aras de su eficacia y de nuestra imagen; los problemas internos entre ambos municipios no pueden afectar al bien común.

— ¿Su opinión sobre la Semana del Turista?

— Un acierto total y un trabajo de organización digno del más grande aplauso.

# Hotel

# LEVANTE

# LEVANTE PARK



### HOTELES LEVANTE Y LEVANTE PARK

— 400 Y 208 PLAZAS, RESPECTIVAMENTE.

— TODAS LAS HABITACIONES CON BAÑO, TERRAZA, TELEFONO Y VISTA AL MAR.

— ESPACIOSOS SALONES.  
— BAR AMERICANO.  
— SNACK-BAR.  
— PELUQUERIA DE SEÑORAS.  
— PISCINA.  
— PISCINA PARA NIÑOS.  
— PISCINA CLIMATIZADA.  
— JARDINES. TENIS Y SALA DE JUEGOS.

— BAILE CON ORQUESTA... Y TODAS LAS AMENIDADES QUE VD. PUEDA ESPERAR DE UN HOTEL MODERNO, OFRECIENDO EL MAS AMPLIO CONFORT.

TELEFONO: 56.71.75.  
CALA BONA SON SERVERA.  
MALLORCA.

HOTEL LEVANTE: 400 PLAZAS.  
HOTEL LEVANTE PARK: 208 PLAZAS.

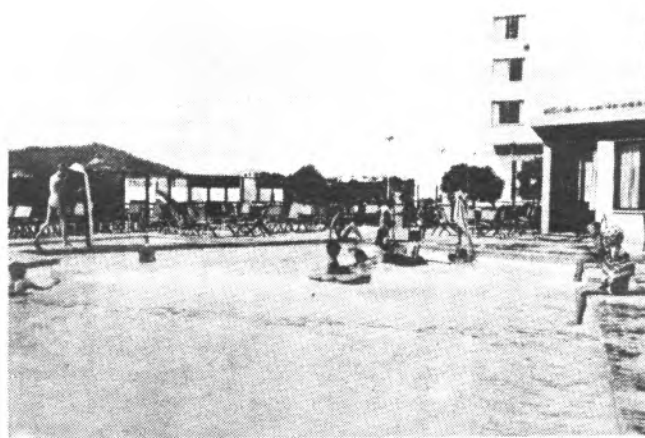
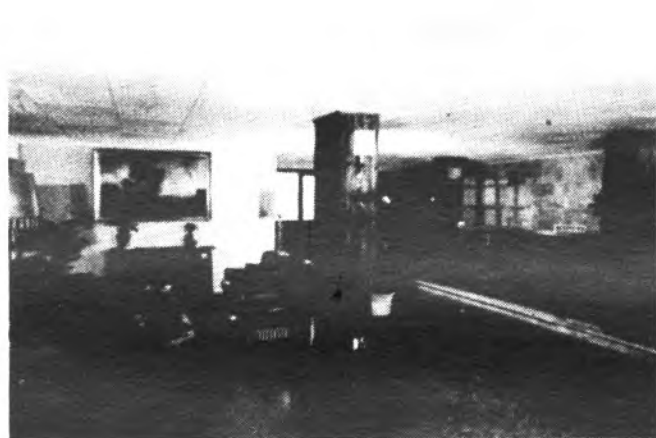




# LOS MEJORES HOTELES DE BAHIA CALA MILLOR - CALA BONA

# Hotel

# VISTAMER



- 227 PLAZAS.
- 116 HABITACIONES, TODAS CON BAÑO Y BALCON.
- BAR AMERICANO.
- SALON DE DESCANSO.
- SALON DE JUEGOS.

- SALON DE TELEVISION.
- PISCINA.
- PISCINA INFANTIL.
- JARDIN.
- MINI GOLF.

TELEFONOS: 58.52.63 — 58.55.65.



**ANTONI PENYAFORT  
DIRECTOR  
DEL VISTAMER**

Con decir Antoni Penyafort, basta. Obviamente, ahora, presentaciones de este serverí de 56 años —que desde los 20 anda metido en esto de la hostelería en cuya militancia se ha hecho un nombre incombustible— en primer lugar, por innecesarias, y, luego, porque si abrimos la caja de los títulos se nos agota el espacio apenas comenzar.

— Antoni Penyafort, director del Hotel Vistamer, ¿desde cuando?

— Desde hace quince años. Comencé supliendo a un camarero enfermo en un hotel de Cala Major, y después de pasar por el Mediterráneo, Costa Azul y El Paso, don Juan Llinás, que estaba construyendo el Sabina, me rescató para Cala Millor.

— ¿De que empezó usted?

— En el Sabina, en el 63, de jefe de comedor.

— O sea que, como director, se las sabe todas...

— He trabajado mucho, porque la hostelería es mi gran vocación, aunque diariamente encuentre tres o cuatro horas para otras organizaciones.

— Como la Semana del Turista.

— Exactamente. El trabajo es inmenso, pero vale la pena, porque entre todos hemos conseguido un nuevo aliciente para la zona, y con ello, prolongar la temporada estival.

— Usted, uno de los pocos que con razón pueden considerarse pioneros de Cala Millor, que ha visto nacer este emporio, crecer y mutiplicarse —y en todo ello tiene usted parte— ¿que ambiciona?

— Ver un Cala Millor todavía más perfecto.

— Como presidente de esta "Semana del Turista", ¿qué tiene que decir?

— Que se me perdone si por descuido he dejado alguna casa comercial, algún particular, en la lista de colaboraciones. Será un fallo humano totalmente involuntario, pero pido disculpas por él. En realidad me siento en la obligación de agradecer a todos esta inmensa colaboración que hemos encontrado.

— Volvamos al hotel, señor Penyafort: hablemos de sus clientes.

— Un ochenta por ciento son alemanes y un veinte, ingleses. Y puedo afirmar con orgullo que dentro del mercado alemán, un 65 por ciento hace más de diez años que todas las temporadas repiten su estancia en el Vistamer.

— ¿Hasta que nivel influye la Semana del Turista en los índices de ocupación hotelera?

— Esta incidencia salta a la vista. En mi caso, puedo decir que el cien por cien de la ocupación de setiembre y primera quincena de octubre está contratada con un año de anticipación.

Por algo será.





# LOS MEJORES HOTELES DE BAHIA CALA MILLOR - CALA BONA

## JUAN TORRENS DEL BAHIA DEL ESTE

Juan Torrens Reynes, consejero-delegado del Bahía del Este, fue secretario de la Sociedad desde su fundación. Nacido en Sa Pobla en 1930, es licenciado en veterinaria, habla inglés y francés y, asegura, no tiene ni una sola foto suya. Se lo perdonamos por esta vez.

— ¿Por qué un hotel de veterinarios?

— Tiempo atrás, cuando los comienzos de Cala Millor, nuestro llorado Juan Llinás era presidente del Ilustre Colegio Oficial de Veterinarios. Eran tiempos en que escaseaba el trabajo en nuestra profesión, que tenía incluso jóvenes veterinarios parados. Entonces fue cuando lanzó la idea de que la sociedad promotora del hotel Bahía del Este fuese un lazo de unión entre los profesionales de la veterinaria, lazo que nos mantuviera unidos y, efectivamente, así fue. Todavía hoy constituye un aglutinante entre nosotros, aunque, como es lógico, a lo largo de los años, las acciones se han dispersado; herencias, ventas, etc. Eso es ley de vida. No obstante, aprovechando las juntas generales, organizamos actos para mantener la unión, pero no tan solo entre los veterinarios, sino entre todos los accionistas.

— ¿Qué aspecto destacaría usted del Bahía del Este?

— Nuestra manera de actuar es la misma de todo nuestro grupo Cala Millor, que consiste en dar unos servicios superiores a las dos estrellas con que estamos clasificados. Esto nos lleva a una ocupación considerable, que nos enorgullece. Por otra parte, el Parc de la Mar, ubicado donde antes los terrenos eran casi pantanosos, nos da una calidad indiscutible, lo mismo que el Paseo Marítimo.

— ¿Todo es positivo en Cala Millor? ¿Qué destacaría usted de la otra cara?

— Los ruidos!!! Si no se soluciona este problema —y supongo que son muchos los que opinan igual— llevamos el camino de perder el prestigio ganado hasta ahora. El turista, actualmente, ya presenta demasiadas quejas debidas a los ruidos nocturnos, y eso no debe seguir así.

# Hotel BAHIA DEL ESTE



Hotel  
Bahía del Este

\*\*\*

CALA MILLOR (MALLORCA)

Avda. Llevant 511

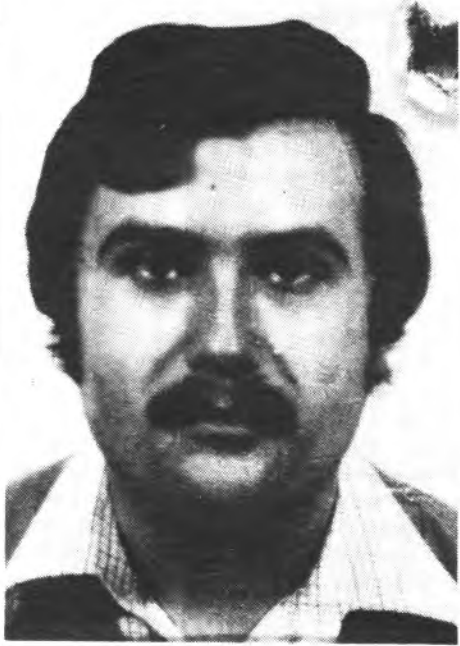


- 350 PLAZAS.
- TODAS LAS HABITACIONES CON BAÑO Y BALCON.
- GRANDES SALONES.
- BAR AMERICANO.
- SALA DE JUEGOS Y LECTURA.
- SALON PARA TELEVISION CON PANTALLA GIGANTE.
- PEQUEÑA SALA DE CONFERENCIAS.

- COMEDOR CON AIRE ACONDICIONADO.
- PISCINA CON SNACK BAR.
- PISCINA PARA NIÑOS.
- PISCINA CUBIERTA Y CLIMATIZADA.
- SAUNA. SOLARIUM. MINIGOLF Y TENIS.
- PARQUE INFANTIL.
- TELEFONOS: 58.55.51 — 58.55.11.



# LOS MEJORES HOTELES DE BAHIA CALA MILLOR - CALA BONA



## PEDRO FERRANDO DIRECTOR DEL HIPOCAMPO

Pedro Ferrando Bauzá, nacido en Felanitx en 1954, casado y con dos hijos, dirige uno de los primeros hoteles de la Cadena Lluís, el Hipocampo. Un buen hotel, por supuesto. Bachiller superior y técnico en empresas turísticas, habla alemán y cuida directamente de todo cuanto hace de un hotel un grande y acogedor hogar.

— ¿Qué destacaría usted del Hipocampo?

— El elevado porcentaje de clientes que regresa cada año. Y también destacaría el ambiente.

— ¿Qué se entiende por ambiente?

— Unos programas de atención al cliente que rebasan el simple contrato de estancia-manutención. Aquí cuidamos las distracciones y actividades de los residentes mediante manifestaciones diarias que impiden el aburrimiento: ping-pong, tiro con carabina, dardos, arco y flechas, etc. Por otro lado hay que destacar la labor del animador, que es estupendo. Eso lo dice el público.

— Ustedes no cierran en invierno.

— Tenemos abierto todo el año, y nuestros clientes son alemanes al cien por cien. En la temporada baja, de noviembre a marzo, las estancias son casi siempre de tres meses.

— ¿Como son las relaciones con el personal a su mando?

— Mas que a mi mando, prefiero hablar de colaboradores, excelentes colaboradores. Las relaciones son inmejorables, hasta el punto de poder decir que la práctica totalidad del personal lleva trabajando diez o más años en este mismo hotel. Nosotros procuramos, por encima de todo, dar al personal este trato humano que en verdad se merece.

— Háblenos de Cala Millor ¿quiere?

— Cuando se habla de Cala Millor hay que comenzar por la playa, hermosa, limpia y blanca, porque hay que reconocer que está bien cuidada. También quiero destacar públicamente, y agradecerlo desde estas páginas, los esfuerzos de todos aquellos que han logrado este precioso Paseo Marítimo que bordea la playa. Eso sí que ha sido un acierto.

# Hotel HIPOCAMPO



### HOTEL HIPOCAMPO

- 249 PLAZAS.
- SITUADO AL BORDE DE LA PLAYA.
- 120 HABITACIONES DOBLES Y 12 INDIVIDUALES, TODAS CON BANO, TELEFONO Y TERRAZA CON VISTAS AL MAR.
- CALEFACCION CENTRAL.
- DOS ASCENSORES.
- BAR.
- SALON Y SALON CON TV COLOR.
- TERRAZAS AL SOL.
- PISCINA CUBIERTA CLIMATIZADA.
- PISCINA CON SOLARIUM Y ESPECIAL PARA NIÑOS.
- TELEFONOS: 58.51.11 — 58.51.51.





# LOS MEJORES HOTELES DE BAHIA CALA MILLOR - CALA BONA



**PEDRO  
NEBOT  
DIRECTOR  
DEL PLAYA  
DEL MORO**

Pedro Nebot Gili, cuyos apellidos denotan una clara ascendencia serverense, lleva casi treinta años en la hostelería. Técnico en Empresas Turísticas habla francés, inglés y alemán. Confiesa que sus aficiones son la pesca y la natación, para las que, evidentemente, tiene poco tiempo. Porque, hay que decirlo, apenas sale del hotel; del Hotel Playa del Moro, del que es director. De ello hablamos:

— El Playa del Moro tiene un enfoque de tipo familiar, y ello conlleva la ausencia de escándalos y, por supuesto, ruidos. En todo caso solo se queja alguien de los ruidos exteriores, pero eso ya no depende del hotel.

— ¿Repiten sus clientes?

— Una gran cantidad de extranjeros regresan al año siguiente, y ello prueba que no les hemos tratado mal.

— ¿Qué hace el director para que el cliente esté a gusto?

— Aparte de que el hotel consiga un ambiente familiar, hay que tener un contacto personal y directo con el cliente, y que este se sienta —porque lo esté— bien atendido. Luego hay que estudiar unas encuestas bien hechas, que son las efectivas, y ver donde están los fallos y los aciertos; si en el bar, el comedor, servicios, habitaciones, etc. Y corregir todo lo posible. En tercer lugar, vivir en el hotel, tener un contacto constante con todo este complejo mundo que conforma la empresa.

— ¿Qué clientes son mayoritarios en el Playa del Moro?

— Practicamente está ocupado por alemanes, que son gentes de un comportamiento inmejorable. Me encuentro muy satisfecho por ello, mucho más que hace unos años. Son personas que si tienen una queja, vienen y te la dan directamente; no la publican, luego, en los periódicos de su país.

— ¿Ha cambiado mucho la hostelería en estos años últimos?

— Bastante. Yo empecé en 1958, y aunque el trabajo me gustó desde el principio, se vivía y actuaba de otra manera. Recuerdo que en el Hotel Sabina, ya a mitad de los sesenta, incluso sabíamos el número de habitación de cada cliente.

— ¿Mejores tiempos los de antes, o mejor ahora?

— Aunque entonces se vivía con mayor intensidad, mejor ahora, por supuesto.

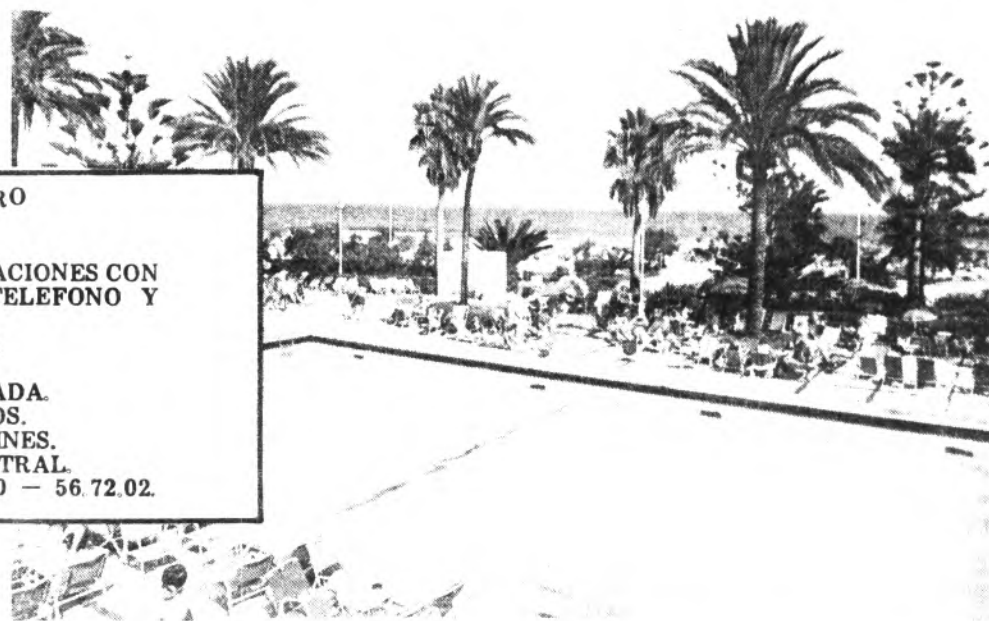
# Hotel PLAYA DEL MORO



## HOTEL PLAYA DEL MORO

- 304 PLAZAS.
- TODAS LAS HABITACIONES CON CUARTO DE BAÑO, TELEFONO Y VISTA AL MAR.
- AMPLIOS SALONES.
- DOS BARES.
- PISCINA CLIMATIZADA.
- PISCINA PARA NIÑOS.
- SOLARIUM Y JARDINES.
- CALEFACCION CENTRAL.

TELEFONOS: 56.79.00 — 56.72.02.





**CENTRAL VENTAS Y  
EXPOSICION:**

Carretera  
Palma-Manacor  
Km. 48 s/n.  
Tels. 55 09 97 -  
55 12 69  
MANACOR (Mallorca)

**EXPOSICION Y  
VENTAS:**

General Riera, 44 -  
Tel. 29 30 85  
07003 Palma de Mallorca

Distribuidores de:

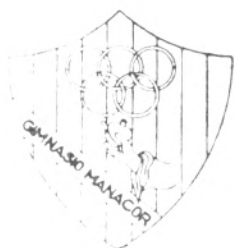


**PORCELANOSA**  
CERAMICA DE PASTA BLANCA

ES BELLA.  
ES PARA SIEMPRE.







MANACOR

## **GIMNASIO** **MANACOR**

**Curso 1986 - 87**

**INICIO CURSO 15 SEPTIEMBRE**  
**MODALIDADES:**

- \* GIMNASIA RITMICA
- \* GIMNASIA DEPORTIVA FEMENINA
- \* GIMNASIA DEPORTIVA MASCULINA
- \* PSICOMOTRICIDAD
- \* GIMNASIA MANTENIMIENTO:
  - MASCULINA (BASICA Y CON PESAS – FEMENINA – MIXTA
- \* DANZA; MODERNA, CLASICA, GIM-JAZZ
- \* GIMNASIA TERCERA EDAD
- \* YOGA

PARA INSCRIPCIONES: LUNES, MIERCOLES, VIERNES DE 18'30 A 21 H.

ATENCION: PEÑAS DE BALONCESTO FEMENINO INSCRIPCION DE EQUIPOS HASTA  
FINALES DE SEPTIEMBRE.

PROFESORADO TITULADO: NUNSI ELEGIDO, SEBASTIANA RIERA, ISABEL AGUILAR,  
ANTONIA MASCARO, CRISTINA SUREDA, MATEO RIERA Y LUIS Ma. RODRIGUEZ  
(LICENCIADO EN EDUCACION FISICA)

## **HIPODROMO DE MANACOR**



## **GRANDES CARRERAS DE CABALLOS**

*SERVICIO PERMANENTE*

≡ **LESEVER, s. a.** ≡

*SERVICIO DE POMPAS FUNEBRES*

Jose M<sup>a</sup>. Cuadrado, 4 Tel 553856 MANACOR

# **CITRÖÖEN** baja **5%** **el interés hasta el**

**Venga a Hnos. Nadal  
y suba a un Citroën**



**Hnos. Nadal**  
C/ Ebro s/n - 55 21 77  
C/ Menorca, 24 - 55 13 02  
**MANACOR.**

*Oferta válida hasta finales de este mes en todos los turismos y furgonetas.*



# CINE: PODEMOS VER ESTE FIN DE SEMANA...

## COMANDO

USA.- 1985. Director: MARK LESTER. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, Rae Dawn Chong. Música: James Horner. Color de Luxe. Pantalla normal. 90 m.

El coronel John Matrix vive retirado, con su hija Jenny, lejos de toda acción. Pero viene a buscarle un general con el encargo de que intervenga en un país sudamericano, donde el dictador depuesto desea dar un golpe y apoderarse de nuevo del mando. John y su hija marchan al país, pero es seguido por sus enemigos que logran apoderarse de la niña y a él le meten en un avión. Matrix estrangula a su vigilante negro y se tira del avión en el momento que arranca. Ha conocido a una azafata y al principio le ayuda a perseguir a los raptos pero luego le sigue de buen grado. Hay entonces una doble persecución, la de él a los raptos y la de los esbirros del pretendiente al poder por otro. Bennet, un gigantón a las ordenes del aspirante al poder, es su mayor enemigo. La azafata descubre la existencia de un plano que indica la situación de una isla cercana a Santa

Bárbara y aquello es el cuartel general rebelde.

Una película incansable, donde la violencia, mezclada con cierto sentido del humor, nos presenta una especie de Superman "de paisano", sin necesidad de vestir mallas azules ni volar por los aires. Un héroe increíble, hercúleo, dotado de energía y vitalidad para acabar con todo lo que le echen, Arnold Schwarzenegger, de tan poco fácil de retener apellido para hacerse popular, cumple su cometido tal y como la fantasía de los autores le creó. Rae Dawn Chong también queda a un nivel de calidad, y un larguísimo reparto, dan vida a esta película de aventuras que, contra lo que su título parece indicar, no es un film de guerra, aunque haya más bajas que en una guerra auténtica y todas producidas por un solo hombre. Cine de acción, entretenido y que no defrauda, por muy inverosímil que pueda parecer lo que sucede.

## LOS LIANTES

Española.- Producción: Izaro, 1981. Director: MARIANO OZORES. Intérpretes: Fernando

Esteso, Andrés Pajares, Antonio Ozores. Argumento y guión: Mariano Ozores. Música: Gregorio García Segura. Eastmancolor. Pantalla normal.

Tres sinvergüenzas que viven de mil trucos en Torremolinos, imaginan que uno de ellos se haga pasar por el "hombre de la suerte", ayudado a un jugador millonario a ganar siempre en la ruleta. Por casualidad sucede lo pensado y con tal motivo la popularidad del tipo se hace general y la gente forma cola para que les de fortuna. Pero dejándose arrastrar por la secretaria del millonario, el de la suerte se juega las ganancias del trio y lo pierde todo.

Hay abundancia de desnudos y de parejas en acción, pero tratadas de tal manera que la gente se ríe, la gente lo pasa bien, y, por lo tanto, no cabe hablar de buen o mal cine, sino de cine de aceptación. En ocasiones y salvando las distancias, uno se creería ante un film de los hermanos Marx, por lo caótico y desorbitado del diálogo y la acción. Un cine puramente comercial, de innegable resultado taquillero.



## ASOCIACION CULTURAL S'AGRICOLA

SE INVITA A LOS SEÑORES SOCIOS A LA CONFERENCIA DEL PERIODISTA JOSE ONETO QUE TENDRA LUGAR, DIOS MEDIANTE, EL PROXIMO DIA 26 DE LOS CORRIENTES A LAS 21'30 HORAS EN NUESTRO LOCAL SOCIAL. EL TITULO DE LA MISMA SERA: "EL FUTURO DEL CENTRO"

LA JUNTA DIRECTIVA

## EN OCTUBRE SE REANUDARAN LAS FUNCIONES DEL CINE CLUB PERLAS



Probablemente a principios de octubre el Cine Club Perlas reanudará sus habituales funciones de los jueves en el Teatro Municipal, tras el largo

parentesis estival.

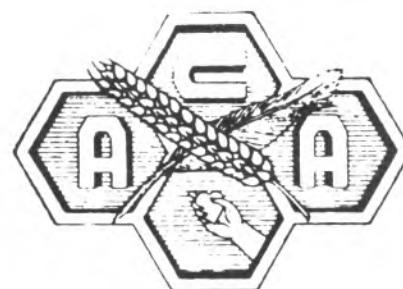
De los títulos que se barajan para este trimestre podemos destacar "Tiempo de silencio", "Cotton Club", "Extramuros", "La elección de Hanna B", "Chorus Line", "Se infiel y no mires con quien", "1984", "Matador", "Eligeme", "Napoleon" de Abel Gance, "Fanny y Alexander" y un largo etc.

En el próximo número ya podremos adelantar fechas y títulos concretos.

## EL TEATRO MUNICIPAL OFRECERA PROBABLEMENTE CINE COMERCIAL LOS FINES DE SEMANA

La Fundación Pública del Teatro Municipal decidió, hace escasas fechas, ofrecer cine comercial, por lo cual se ha empezado a contactar con una serie de distribuidoras tanto de Barcelona como de Madrid.

No hay, aun, títulos en concreto.



## ASOCIACION CULTURAL S'AGRICOLA

INVITA A LOS SEÑORES SOCIOS, SEÑORAS E HIJOS A LA CENA COMPAÑERISMO QUE TENDRA LUGAR, DIOS MEDIANTE, EN NUESTRO LOCAL SOCIAL EL PROXIMO DIA 27 DE LOS CORRIENTES, A PARTIR DE LAS 21 HORAS. SOBRE LAS 22 HORAS ACTUARA EN SA BASSA EL GRUPO DE BAILE REGIONAL "GRUP PUIG DE BONNANY"

LA JUNTA DIRECTIVA

**SCHWARZENEGGER**  
**COMANDO**

En alguna parte, de alguna manera, alguien va a pagar.

TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTA UNA PRODUCCION SILVER PICTURES  
ARNOLD SCHWARZENEGGER "COMANDO" RAE DAWN CHONG  
MUSICA DE JAMES HORNER PRODUCTORES JOSEPH LOEB III + MATTHEW WEISMAN  
QUIEN DE STEVEN E. DE SOUZA  
RETORES DE JOSEPH LOEB III + MATTHEW WEISMAN + STEVEN E. DE SOUZA  
PRODUCCION DE JOEL SILVER PARA MARK L. LESTER

IN CINE  
COMPLEMENTO: "LOS LIANTES"

**CINE GOYA**



# Boutique GOGO

C. Sa Rasco, N° 1  
Pl. Ramón Llull

Tel. 58 51 62

CALA MILLOR  
MANACOR

## Pompas Fúnebres de Manacor S.A.

- Tel. 55 18 84 -



Paseo Ferrocarril, 14

Manacor



**EUROPA TOURS**

Su agencia de viajes.

C/ Mar, 9 - Porto Cristo - Tel. 57 10 61

RESERVAS DE  
BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO  
VUELOS CHARTER  
RESERVAS DE HOTEL  
VIAJES DE LUNA DE MIEL  
VIAJES DE ESTUDIOS

**PERLAS  
Y CUEVAS**

tel:  
55-11-18

## GABINETE MEDICO

CIRUGIA Y ORTOPEDIA DEL NIÑO

CONSULTA: Jueves de 5 a 7 de la tarde

**Dr. CESAR VIVAS**

CURA DE OBESIDAD

TRATAMIENTO ADELGAZANTE

CONSULTA: Horas convenientes

**DR. JESUS INGELMO**

Bajo control médico

DESPACHO: Carrer Major - 3 Bajo MANACOR

## WHISKERIA SOL Y AIRE

CALA MILLOR

(FRENTE CINE VIEJO) Tel: 58 52 15

*De 6 tarde a 4 madrugada*

PARA FIESTAS PRIVADAS  
TAMBIEN PUEDE LLAMAR  
POR TELEFONO

*Nuestras chicas  
le harán las horas  
más agradables*

PIZZERIA

**PIZ**

**PAZ**

PIZZAS  
Y CARNES



ABIERTA  
TODO  
EL AÑO

**HOTEL VILLAMIEL**



BODAS — COMUNIONES — CENAS DE  
COMPAÑERISMO

AVDA. COLON, 38 — Tel: 58-56-20  
CALA MILLOR



RESERVAS DE  
BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO  
VUELOS CHARTER  
RESERVAS DE HOTEL  
VIAJES DE LUNA DE MIEL  
VIAJES DE ESTUDIOS



**EUROPA TOURS**

Su agencia de viajes.

C/ Mar, 9 - Porto Cristo - Tel. 57 10 61

**CAFETERIA  
SES ONES**



**AGENCIA INMOBILIARIA  
ARCAS MARTI**

Calle Muntaner, 1, 2. Telef. 55 14 3  
(Frente Ayuntamiento)

COMPRARIA CASITA EN PORTO CRISTO  
CON DERECHO VUELO

VENDO SOLAR EN SA COMA, FASE  
PRIMERA, CON FACHADA A DOS  
CALLES POR 2.500.000 PESETAS.

COMPRARIA SOLAR GRANDE  
(MINIMO 1000 METROS CUADRADOS)  
EN ZONA DE S'ILLOT, CALA BONA  
O CALA MILLOR. PAGARIA BIEN

VENDO CAFETERIA BIEN SITUADA,  
EN S'ILLOT, POR 4.500.000 PESETAS  
FACILIDADES DE PAGO, O AL  
CONTADO CON DESCUENTO.

## Tiro olímpico

### PRUEBAS DE CARABINA LIGERA

Después del paréntesis  
estival el domingo 7 de  
septiembre se reanudarán las  
competiciones en el Club de  
Tiro Olímpico Manacor  
(CTOM) esta vez en la  
modalidad de Carabina  
Ligera en la que hubo una  
buena participación de  
tiradores en las tres  
categorías.

La modalidad consiste en  
realizar 60 disparos  
divididos en tres posiciones  
(tendido, pie y rodilla) a  
dianas situadas a 50 mt.,  
dicha modalidad se realiza  
con carabinas de calibre  
22LR.

La tirada fue arbitrada  
por Juan Fiol Vadell de la  
Federación Balear.

Las clasificaciones  
quedaron de la siguiente  
manera según las categorías.

**PRIMERA CATEGORIA:**

1. José Sureda Bauza,  
577 puntos.

**SEGUNDA CATEGORIA:**

1. Rafael Pastor Febrer,  
553 puntos.

2. Pedro Sastre Cabrer,  
547 puntos.

**TERCERA CATEGORIA:**

1. Antonio Pastor Febrer,  
546 puntos.

2. Rafael Sureda Bauza,  
503 puntos.

3. Andrés Sureda  
Monserat, 493 puntos.

4. Antonio Riera  
González, 480 puntos.

**PISTOLA STANDARD.**  
Se disputó el sábado 13 una

tirada en la modalidad de  
Pistola Standard que  
consiste en efectuar 60  
disparos en series de 5 a  
unas dianas o blancos en  
unas fracciones de tiempo  
de 20, 10 y 5 m segundos.  
Las dianas están situadas a  
25 mt. de los tiradores, las  
armas empleadas para esta  
modalidad son automáticas  
del calibre 22LR.

Dicha tirada, puntuable  
para el campeonato local,  
fue arbitrada por Juan Fiol  
Vadell de la F.B.

**Clasificaciones:**  
**SEGUNDA CATEGORIA:**

1. José Porras Duarte...  
484 puntos.

**TERCERA CATEGORIA:**

1. Juan Pocovi Brunet...  
474 puntos.

2. Lorenzo Mas Morey...  
462 puntos.

3. José Sureda Bauza...  
460 puntos.

Hoy sábado 20 a las 15  
horas tendrá lugar una  
tirada en la modalidad de  
Pistola Neumática conocida  
como pistola de balines del  
calibre 4,5.

## CARTAS AL DIRECTOR

COMUNICAT A L'OPINIO  
PUBLICA I A LES  
INSTITUCIONS

No sabem ben bé si per  
ineptitud o per malvolença,  
però el procés de  
normalització lingüística no  
avança. Creim que encara és  
pitjor: un cop aprovades  
mesures per a aquesta  
normalització moltes veus  
han callat, convençudes de  
la bona voluntat de les  
institucions.

La situació és difícil i qui  
té el poder té l'obligació de  
posar els mitjans necessaris.  
Però passen els mesos i  
ajuntaments i governs  
autonòmics arraconen el  
problema davant "negocis" i  
"escàndols" molt més  
beneficiosos econòmicament.

Per tal de suplir aquesta  
ineficàcia i cridar l'atenció  
sobre aquest problema hem  
decidit dur a terme un  
seguet d'accions per  
normalitzar tots aquells  
rètols que, depenent de  
poders públics, estan escrits  
en altres llengües que no  
siguin la nostra. Pensam  
oferir ben prest un servei

d'assessorament als  
comerços que vulguin  
normalitzar els seus rètols i  
la seva propaganda, així  
com dur a terme una  
campanya de pressió als  
estaments oficials i de  
sensibilització als ciutadans.

Altres mesures més  
radicals es podrien  
emprendre, però entenem  
que la nostra reivindicació  
ha de començar per fets  
senzills en tant que esperam  
una resposta ràpida i  
eficient de les institucions  
que ens menen a una situació  
de total normalitat: l'ús del  
català com a única llengua  
del nostre país.

**GRUP PER A LA  
NORMALITZACIO  
LINGUISTICA**

A CADASCU LO SEU

El texto de Josep  
Massot que amb el títol  
"La guerra civil 50 anys  
després" publicarem el  
pròxim agost, procedia de  
la revista "Portula", al  
Consell de Redacció de la  
qual agraïm les facilitats  
donades.



**EUROPA TOURS**

Su agencia de viajes.

C/ Mar, 9 - Porto Cristo - Tel. 57 10 61

RESERVAS DE  
BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO  
VUELOS CHARTER  
RESERVAS DE HOTEL  
VIAJES DE LUNA DE MIEL  
VIAJES DE ESTUDIOS



**MALASIA-PUB  
POLINESIO**

• LOS MEJORES COCKTAILS, HELADOS  
Y BATIDOS DE FRUTA NATURAL.

• WITH THE BEST TROPICAL  
COCKTAIL, ICE CREAM AND FRESH  
FRUIT SHAKE.

C/. Vinya del Mar s/n.  
CALA MILLOR - Mallorca



**MUEBLES BAUZA®**

Carrer Major 22

Teléfono 55 63 51  
Manacor - Mallorca



**MUEBLES BAUZA®**

Carrer Major 22

Teléfono 55 63 51  
Manacor - Mallorca





## PINTURAS PIDECONS

C. PEDRO RIERA, 67  
TEL: 55-44-79  
55-40-27  
55-21-19  
MANACOR

C. VILANOVA, 11  
TEL: 56.26.15  
APTA

SERVICIO PERMANENTE

LESEVER, s. a.

SERVICIO DE POMPAS FUNEBRES

José M<sup>a</sup>. Cuadrado, 4 Tel 553856 MANACOR

## CAMBIAMOS CREMALLERAS

C/ ANTONIO DURAN, 66 MANACOR

CAFETERIA

SES ONES



PORTO CRISTO

# CUEVAS DEL DRACH

El más hermoso espectáculo del Mediterráneo





## "PERLAS Y CUEVAS"

REVISTA DE MANACOR Y COMARCA.  
REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle  
Antonio Durán, 24 (Sa Plaça) 07500 - MANACOR.  
TELEFONOS: 551118 - 570928.  
DIRECTOR: Rafael Ferrer Massanet.  
SUBDIRECTOR: Antonio Ferrer Vallespir.  
IMPRIME: Atlante. San Felio, 17. Palma: Telf.  
716110.  
DEPOSITO LEGAL: PM 876-1960.  
PERIODICIDAD: Quincenal (sábados alternos).  
PRECIO: 75 pesetas. Suscripción: 1.900 ptas al  
año.



## "PEOR IMPOSIBLE" ACTUARA ESTE VIERNES' 19, EN "DHRAA"

Se llaman Rosi, Euralia, Sara, Lali,  
Gonzalo, Toni, Estrella, Balti y José y forman  
el que esta considerado el grupo más  
representativo de la movida musical  
mallorquina, "Peor Imposible" que ya tiene  
en el mercado dos elepes y un cachet por  
actuación de 750.000 pts.

"Peor Imposible" tiene previsto actuar este  
viernes, 19, en "Dhrra".

SERVICIO PERMANENTE

LESEVER, s. a.

SERVICIO DE POMPAS FUNEBRES

Jose M. Cuadrado, 4 Tel 553856 MANACOR

## "PERLAS Y CUEVAS"

UNA REVISTA SIN COACCIONES AL SERVICIO DE LA  
LIBERTAD Y LOS RESPETOS MERCEDOS  
Aparece cada quince días, con el temblor de la verdad  
SA PLACA, 24 - Tel. 551118 - MANACOR

## MORTS

MIGUEL REUS FONT  
falleció a los 53 años y tras  
larga dolencia, el 4 de  
setiembre. En paz descanse  
el alma bondadosa de  
Miguel Reus, y reciba su  
apenada esposa, Germaine  
Mathieu; hijos, Janine,  
Maria, Ana María, Maria  
Teresa y Miguel; hijos  
políticos, Francisco Leon y  
Vicente Cercós; madre,  
Juana Font; nietos, ahijado,  
hermana, sobrinos y otros  
familiares, el testimonio de  
nuestro conduelo.

SEBASTIAN GOMILA  
FONS, "Pexet", falleció el 4  
de este mes, a los 75 años.  
Nuestro pésame a su esposa,  
Margarita Fuster; hermanos,  
Andrés y Margarita;  
ahijados, sobrinos y otros  
allegados.

LORENZO FERRER  
ANTIC, "D'Es Coll",  
falleció en Son Macià a los  
57 años. En gloria esté y  
vaya para su esposa, Maria  
Pou; hijo, Lorenzo; hija  
política, Antonia Muntaner;  
ahijados, hermanos y demás  
familia, nuestro  
sentimiento.

FRIDA KREIENBULT  
BANZINGER murió en  
Porto Cristo a los 70 años,  
el 5 de setiembre. Nuestro  
pésame a su esposo, Miguel  
Sansó; hermana, Nelly;  
ahijado, Rolf Walser,  
hermanos políticos,  
sobrinos y otros parientes.

JUAN DURAN  
ROSSELLO, "Farineta",  
falleció el 7 de setiembre a  
la venerable edad de 96 años.  
En gloria esté y reciban  
nuestro conduelo sus hijos  
Julian, Martin y Juan Duran  
Munar; hijos políticos, Petra  
Amer, Juana Amer, Isabel  
Brunet y Bernardo Galmés;  
hermana política, Catalina  
Oliver; nietos, biznietos y  
demás familiares.

GUILLEMO  
MASCARO RIERA, de 63  
años, falleció el 9 de  
setiembre. Nuestro pésame a  
su esposa, Antonia Cabrer;  
hijos, Catalina, Pedro,  
Antonio y Antonia; hijos  
políticos, nietos, ahijados,  
sobrinos y otros deudos.

### SENSIBLE DESGRACIA

A primera hora de la  
mañana del sábado 6 de  
setiembre un luctuoso  
suceso conmovió a la  
ciudad; la muerte, aplastado  
por un tractor con el que  
estaba trabajando, de Miguel  
Serra Grimalt de 57 años,  
persona muy conocida y  
estimada en todos los  
medios sociales.

El hecho se produjo en  
"Son Frau", próximo a la  
ciudad, donde el  
infortunado Miguel Serra  
había acudido aquella  
misma mañana. Al parecer,  
bajaría del tractor en las  
inmediaciones de un  
terraplen, por el que se  
deslizaría la pesada máquina  
aplastándolo tragicamente y  
sería su esposa, Antonia  
Sureda, quien descubriría el  
accidente.

A la esposa, hijos, hijos  
políticos, nietos y demás  
familiares de Miguel Serra,  
nuestra sincera condolencia.

## Bloc de notas

### FARMACIAS DE TURNO

A partir de las 11 de la noche, para que  
abra la farmacia de turno hay que avisar a la  
Policía Municipal (Ayuntamiento).  
Teléfono 550063.

Jueves 18.- PEREZ. Nueva.  
Viernes 19.- PLANAS. Abrevadero.  
Sábado 20.- L. LADARIA. Major.  
Domingo 21.- RIERA SERVERA. Sa  
Bassa.

Lunes 22.- MUNTANER. Sal. Juan.  
Martes 23.- P. LADARIA. Bosch.  
Miércoles 24.- LLULL. Ant. Maura.  
Jueves 25.- LLODRA. Juan Segura.  
Viernes 26.- MESTRE. Mn. Alcover.  
Sábado 27.- PEREZ. Nueva.  
Domingo 28.- PLANAS. Abrevadero.  
Lunes 29.- L. LADARIA. Major.  
Martes 30.- RIERA SERVERA. Sa Bassa.  
OCTUBRE:  
Miércoles 1.- MUNTANER. Sal. Juan.  
Jueves 2.- P. LADARIA. Bosch.  
Viernes 3.- LLULL. Antonio Maura.

### GASOLINERAS

Estaciones de Servicio abiertas  
permanentemente durante LAS  
VEINTICUATRO HORAS TODOS LOS  
DIAS DEL AÑO.

MANACOR.  
— Febrer: Carretera Manacor-Felanitx.  
PALMA.  
— Eusebio Estada.  
— Es Rafal: C/ Aragón.  
— Marivent: Avda. Joan Miró.  
— Autopista: Ca'n Pastilla.  
— Ensanche: C/ Capitán Salom.  
INCA.  
— General Luque: Inca.

\*\*\*\*

Estaciones de Servicio abiertas  
permanentemente durante TODO EL DIA,  
TODOS LOS DIAS DEL AÑO: (De 7 a 10).

PALMA.  
— CAMPSA: Aeropuerto.  
— Amanecer: Ctra. Sóller.  
— Andrea Doria: C/ Andrea Doria.  
— CEDIPSA: Son Castelló.  
— JAB: Avda. Son Serra.  
— Carrusel: Playa de Palma.  
CTRA. INCA.  
— Ferrá Automóviles: Inca.  
CTRA. ANDRATX.  
— Costa de la Calma: Palma-Andratx  
Km. 18.

\*\*\*\*

TURNOS DE GUARDIA para las  
Estaciones de Servicio DOMINICAL para el  
mes de setiembre:

Palma, Caubet Son Armadans  
Ctra. Inca, Alcudia, Alcudia

Ctra. Manacor, Cala Ratjada.

Villafranca, Villafranca.  
Na Borges, Artá-Alcudia.  
Ctra. Santanyí, Prohema, Felanitx.  
Ctra. Artá, Ca'n Picafort, Ca'n Picafort.  
Ctra. Lluch, Lluch, Lluch.  
Ctra. Sóller, Mora Vicens, Sóller.  
Ctra. Andratx, Bendinat, Calviá.

### DESFILE DE MODELOS

Domingo 21.- 8'30 noche, en "Lloure"  
(S'Illot), pase de modelos ambos sexos,  
presentados por boutique "Xamba".  
Temporada de invierno.

### GRUAS

— Servicio permanente de gruas POU  
VAQUER Avda. Hugo Heusch, 10. Tel:  
550344.

— Servicio permanente de gruas (24  
horas). Carrocerías Rosselló. Ferrocarril 9.  
Tel: 550746. Festivos. Teléfono: 554506.

— Servicio de grua y ayuda en carretera:  
Avda. Tels: 554506 y 551085.

### URGENCIAS RELIGIOSAS

Lunes, martes y miércoles: LOS  
DOLORES. Tel: 550983.

Jueves y viernes: CRISTO REY.  
Sábados y domingos: DOMINICOS. Tel:  
551050.

### FUNERARIAS

POMPAS FUNEBRES DE MANACOR,  
S.A. Tel: 551884.

LESEVER: Tel: 553856.

### AUTOCARES

Manacor-Palma: 8'30, 14'45 y 18 horas.  
Palma-Manacor: 10 y 19'45

Manacor-Porto Cristo: 7'30, 8'30, 10'15,  
12'30, 20 y 21.

Otros servicios con: Calas de Mallorca,  
Cala Millor, Artá, San Lorenzo, Son  
Servera, Capdepera y Cala Ratjada.

### TELEFONOS

AYUNTAMIENTO: 553312.

DESPACHO ALCALDE: 550130.

BOMBEROS: 550080.

AMBULANCIA: 554075.

GUARDIA CIVIL: 550122.

POLICIA MUNICIPAL: 550063.

POLICIA NACIONAL: 550044.

CLINICA MUNICIPAL: 550050.

AMBULANCIA: 552393.

ELECTRICIDAD: 554111.

BUTANO: 550477.

AGUAS MANACOR: 553990.

AGUAS SON TOVELL: 551538.

PERLAS Y CUEVAS: 551118-570928.

## LEA "PERLAS Y CUEVAS"

## VENDO CASA EN PORTO CRISTO (CENTRICA)

4 DORMITORIOS GRANDES — COMEDOR — LAVANDERIA

— COCINA — TERRAZA Y COCHERA =

150 METROS CUADRADOS

Informes de 9 á 12 mañana  
Tel: 55 18 84





Panaderia Pasteleria

# S'illot

C/. Romani • CALA MOREYA  
Tel. 57 00 75

C/. Bosch, 9 • MANACOR  
Tel. 55 06 89

C/. Avda. Amer, 24 • PORTO CRISTO  
Tel. 57 09 95



**TAMBIEN EN PASTELERIA S'ILLOT/MANACOR (Calle Bosch, 9)**  
**CROISSANTS HECHOS AL MOMENTO. COMO EN *Es Rebo***

**CROISSANTERIA — FORN — PASTISSERIA**

*Pasteles - Tartas - Bombones. Y nuestros deliciosos  
"CROISSANTS" recién salidos de horno para Vd.*

# JOYERIA 18K.

**PLAÇA D'ES COS**  
**(FRENTE AUTOCARES MANACOR)**  
**MANACOR**